

GB CY

Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your product.

HU

Elolvasás előtt hajtsa ki az oldalt az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.

SI

Preden začnete brati, odprite stran s slikami in se seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si nejdříve vyklopte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.

SK

Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre početka čitanja rasklopite stranicu sa slikama a zatim se u nastavku upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

MK

Прег га прочитате, одвукajte ja cтраницама што га cодржи илуcтрациите, а потоа запознајте ce co cиме карактериcтику на пpоузвoгом.

AL MK

Para se ta lexoni, hapni faqen që përmban ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha karakteristikat e produktit.

RO

Înainte să citiți, deschideți pagina cu imagini și după aceea familiarizați-vă cu toate funcțiunile aparatului.

BG

Разгънете страницата със схемите преди да я прочетете и се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Ξεδιπλώστε πριν την ανάγνωση την πλευρά με τις απεικονίσεις και εξοικειωθείτε κατόπιν με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

VERTICAL AWNING

GB CY

VERTICAL AWNING

Assembly instructions

SI

POKONČNA MARKIZA

Navodilo za sestavljanje

SK

ZVISLÁ MARKÍZA

Montážny návod

RS

VERTIKALNA TENDA

Uputstvo za montažu

AL MK

TENDË VERTIKALE

Udhëzime montimi

BG

ВЕРТИКАЛНА МАРКИЗА

Ръководство за сглобяване

HU

FÜGGŐLEGES ELLENZŐ

Szerelési útmutató

CZ

SVISLÁ MARKÝZA

Návod k sestavení

HR

OKOMITA TENDA

Upute za sastavljanje

MK

ВЕРТИКАЛНА НАСТРЕШНИЦА

Прирачник за составување

RO

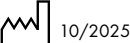
MARCHIZĂ VERTICALĂ

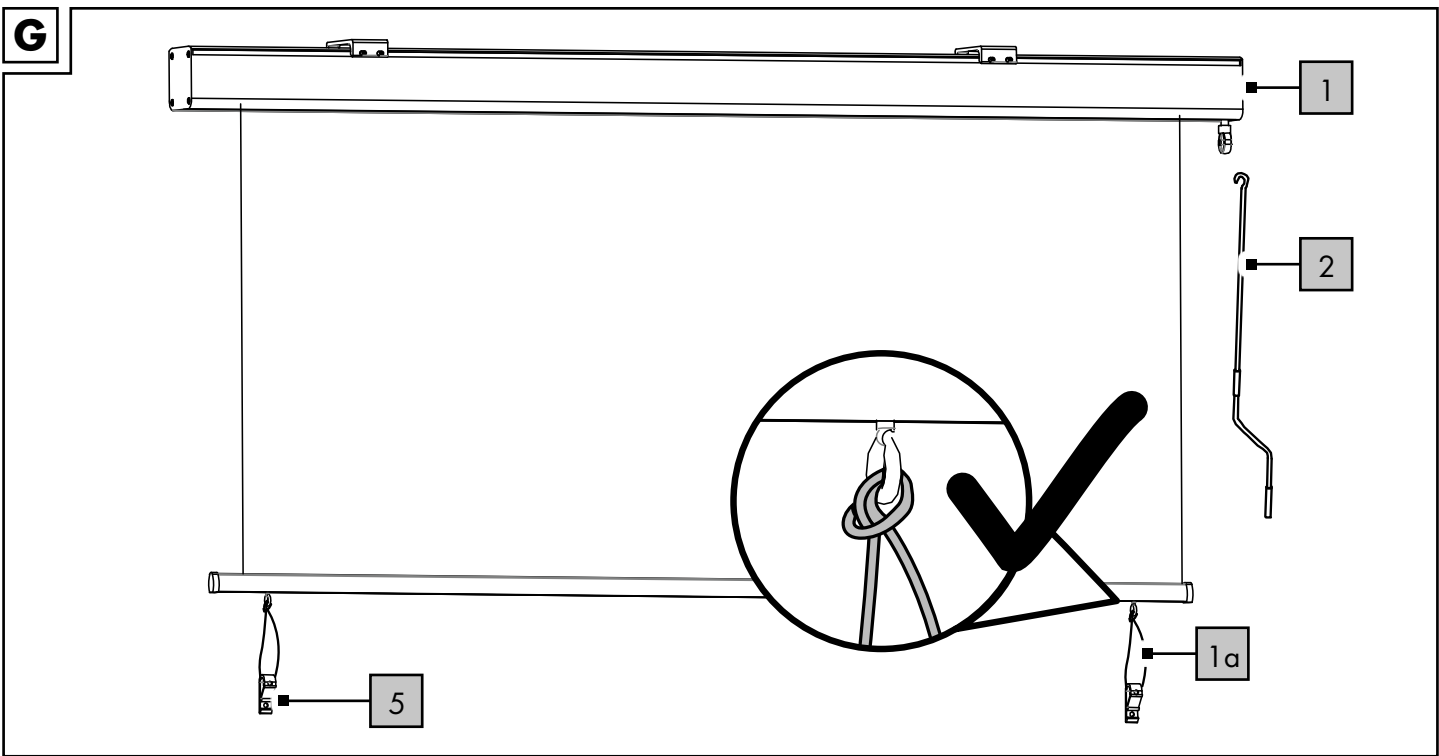
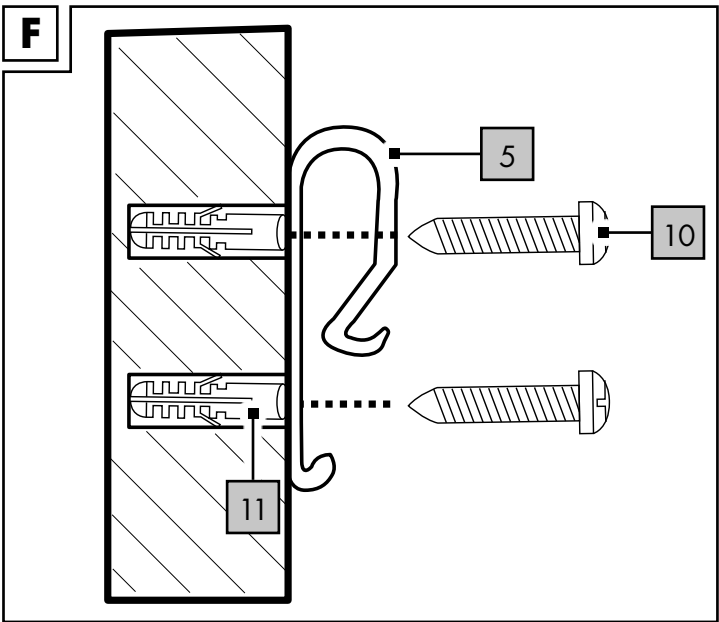
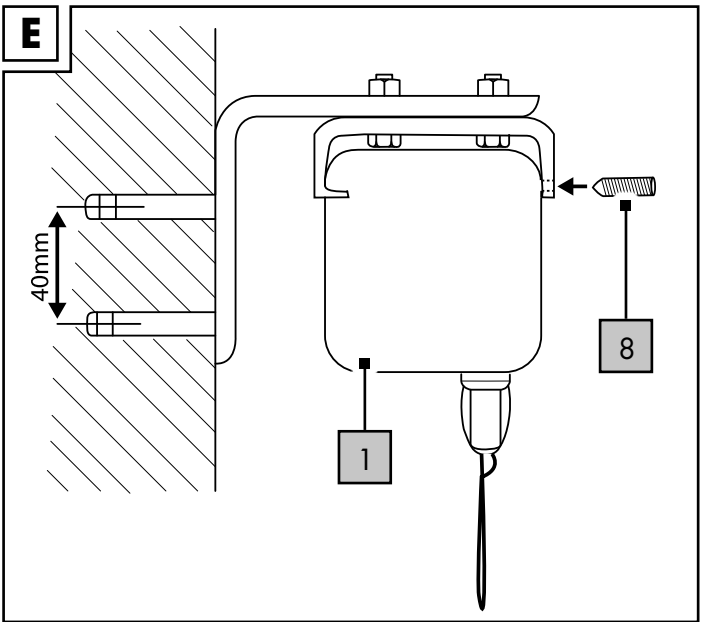
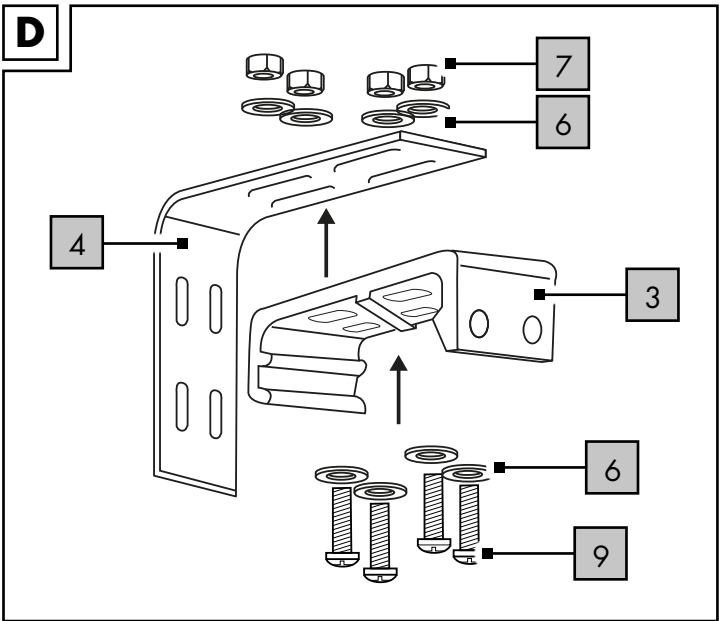
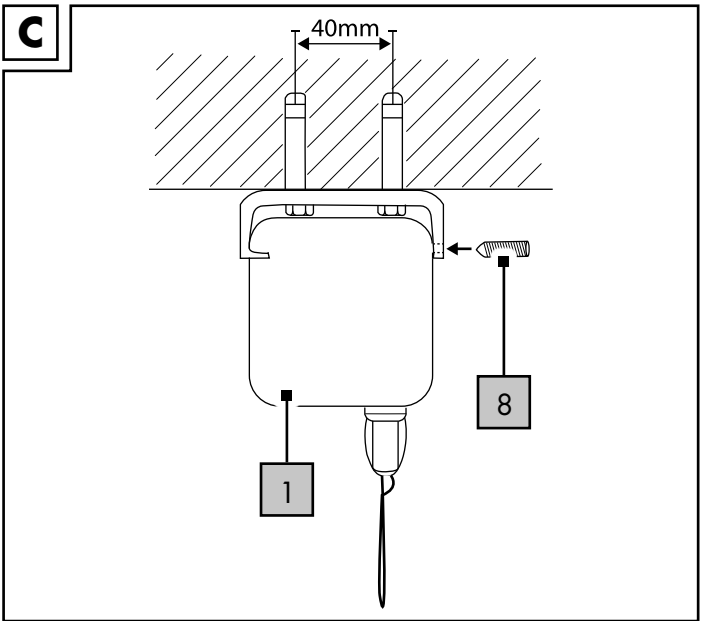
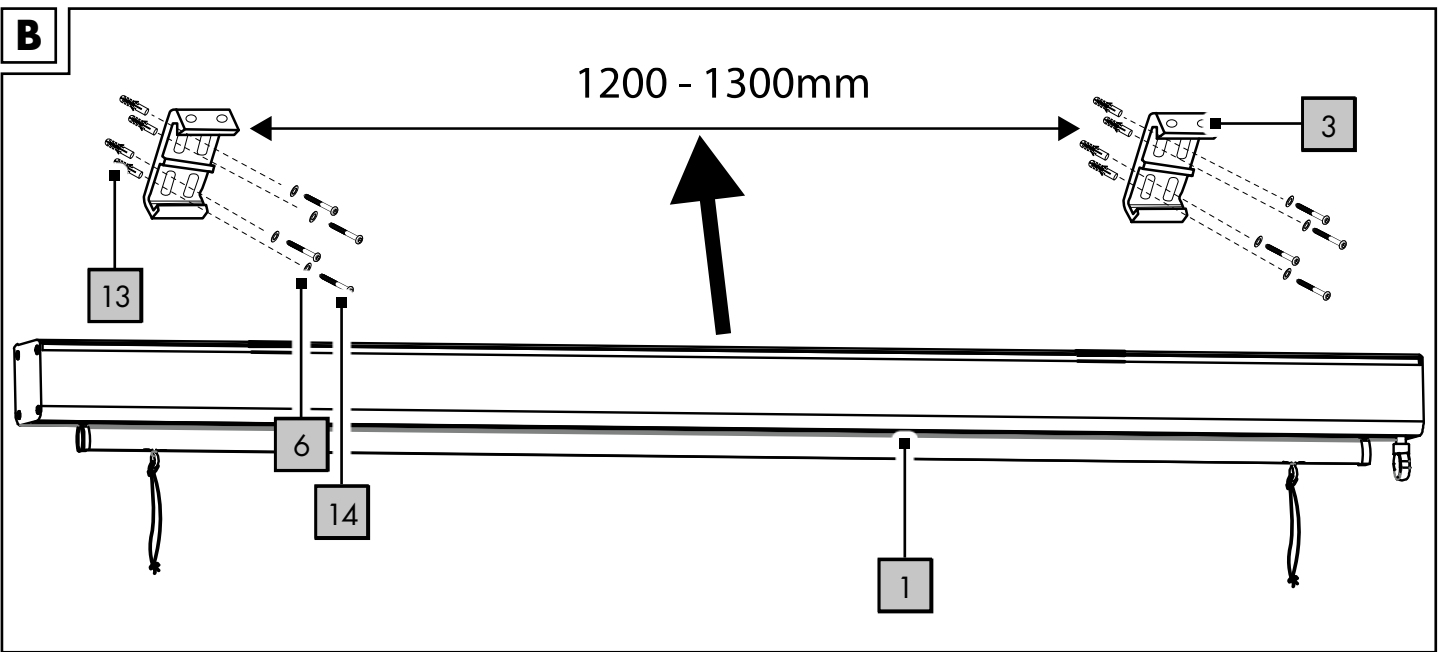
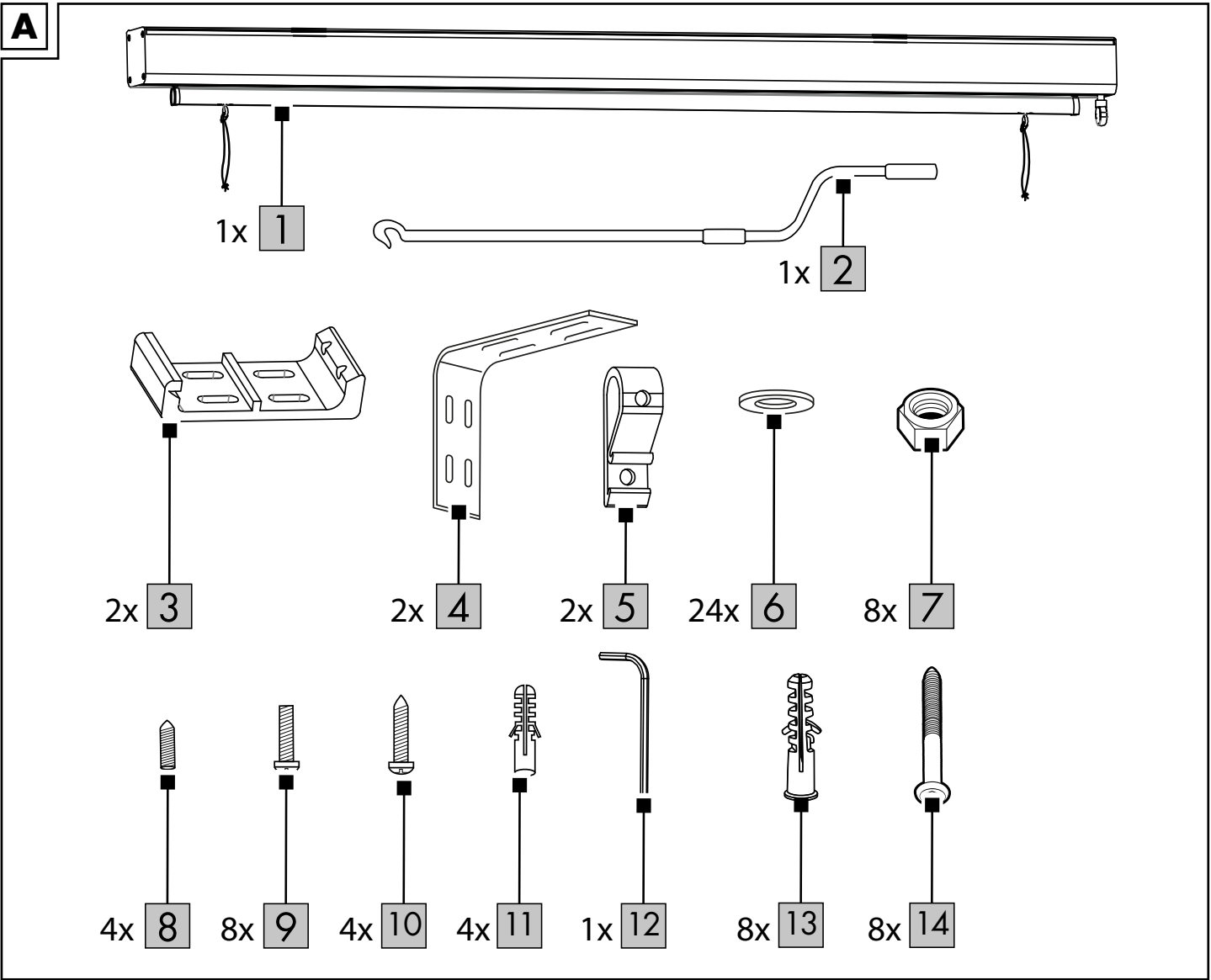
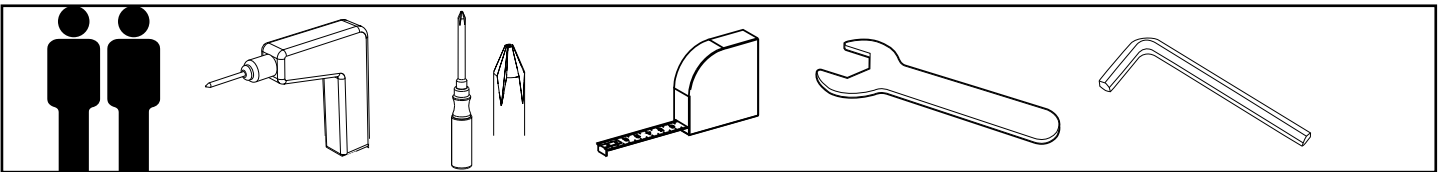
Instrucțiuni de asamblare

GR CY

ΤÉΝΤΑ ΚΆΘΕΤΝ

Οδηγίες συναρμολόγησης





GB CY

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

HU

**FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG:
OLVASSA EL FIGYELMESEN!**

SI

POMEMBNO, SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO: NATANČNO PREBERITE!

CZ

DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!

SK

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI:
DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE POKYNY!**

HR

**VAŽNO, POHRANITI ZA KASNIJE PONOVRNO KORIŠTENJE:
PAŽLJIVO ČITAJTE!**

RS

VAŽNO, SAČUVATI ZA KASNIJE REFERENCE: PAŽLJIVO PROČITATI!

MK

**ВАЖНО, ЧУВАЈТЕ ЗА ПОНАТАМОШНА УПОТРЕБА:
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО!**

AL MK

**E RËNDËSISHME, RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN:
LEXONI ME KUJDES!**

RO

**IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ:
A SE CITI CU ATENȚIE!**

BG

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ:
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!**

GR CY

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΑΝΑ ΠΑΣΑ
ΣΤΙΓΜΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!**

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following assembly instructions and the safety information carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these assembly instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x awning box (1)
- 1 x awning crank (2)
- 2 x bracket (3)
- 2 x wall bracket profile (4)
- 2 x hook (5)
- 24 x washer (6)
- 8 x nut (7)
- 4 x setscrew (8)
- 8 x screw (9)
- 4 x hook-fastening screw (10)
- 4 x hook-fastening wall plug (11)
- 1 x hex key (12)
- 8 x wall plug (13)
- 8 x wall screw (14)
- 1 x assembly instructions

Technical data

Dimensions:

Box: 150 x 8.4 x 8.4cm

(W x H x D)

Awning fabric: 140 x 250cm

(W x H)

Awning fabric material: polyester, protection factor (UPF) 50+

The product can withstand winds up to: class 0 (wind speed < 20km/h).

The product must not be used in wind speeds greater than 20km/h for safety reasons!



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

Construction Products Regulation (EU), No. 305/2011



UK Conformity Assessed Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the follow-

ing basic requirements, as well as other important regulations:

Regulation (EU), No. 305/2011



Date of manufacture (month/year): 10/2025

Intended use

The product is a sun shade designed for outdoor use, such as on balconies or terraces, and manufactured for private use.

It is not intended for permanent outdoor use, as it is only weatherproof to a limited extent.

The product is not intended for commercial use.

Safety information



The assembly instructions must be read before the product is used.

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- Warning! Risk of strangulation from the ties. Never leave children unattended with the product!
- The maximum load of the non-retractable parts of the awning must not exceed 15kg!
- The product must always be installed by specialist personnel or by somebody with the required technical expertise. Because of the risk of falling, make sure that the person installing the product is sufficiently secured with a harness.

- The product is not a toy or a climbing apparatus! Ensure that persons, especially children, do not pull themselves up on the product.

Risk of injury!

- The product may only be used under adult supervision and must not be used as a toy.
- Ensure the product is properly stabilised before using it.
- Keep open flames, barbecues and patio heaters away from the awning.
- Check that all parts have been properly assembled before each use. Improper installation can impair the safety and functionality of the product.
- The product must not be used in adverse weather conditions such as strong winds, rain or snow.
- Retract the product in the event of adverse weather conditions!
- Retract the awning in expected wind speeds greater than 20km/h (moderate breeze, moderate wind. The wind is moving tree limbs and thinner branches, raising dust and loose paper).
- Never use the product as shelter during storms.
- Always secure the product by fastening both ties onto the hooks.
- Retract and pull out the awning carefully to avoid injuries and crushing.
- The product offers protection from direct sunlight outdoors. Due to reflected UV radiation, appropriate sunscreen products should still be used.
- Check the product for damage or wear before each use. Check regularly to make sure all screws are tight! Only use the product if it is in perfect condition!
- The manufacturer accepts no liability for accidents which occur as a result of ignoring the safety information above or inappropriate handling.

Preventing damage to the product!

- Check the product regularly for visible signs of wear and damage. Check the screwed connections regularly.

Installation

To install the product you will need the enclosed hex key (12), as well as the following tools (not included in the package contents): a suitable drill, measuring tape, a spanner and a cross-head screwdriver.

Warning: the product must always be installed by specialist personnel or by somebody with the required technical expertise. Because of the risk of falling, make sure that the person installing the product is sufficiently secured with a harness.

Important: at least two people are required to install the product, due to its size.

Note: the product can be mounted on the ceiling or on the wall. Only use suitable mounting materials for the installation.

Note: ask your local dealer about which mounting materials (wall plugs and screws) to use for your masonry.

Mounting on the ceiling

1. Mount both brackets (3) 1200–1300mm apart on the ceiling using the wall plugs (13), washers (6) and wall screws (14) (Fig. B).
2. Mount the awning box (1) on the brackets (3) and fasten it with the four setscrews (8) (Fig. C).

Mounting on the wall

1. Screw the brackets (3) onto the wall bracket profile (4) (Fig. D).
2. Mount both wall bracket profiles (4) 1200–1300mm apart on the wall using the wall plugs (13), washers (6) and wall screws (14).
3. Mount the awning box (1) on the brackets (3) and fasten it with the four setscrews (8) (Fig. E).

Mounting the hooks

Use the screws (10) and wall plugs (11) provided to mount the hooks (5) (Fig. F).

Note: if necessary, use other wall plugs and screws if the mounting surface requires it.

Use (Fig. G)

1. Hook the awning crank (2) into the awning box (1).
2. Turn the awning crank (2) to open or close the product.

Warning: whenever the product is open, secure it by fastening both ties (1a) to the hooks (5).

Important: before each use, check that the ties (1a) are fastened to the eyelets as shown.

3. Remove the awning crank (2) after each use and store it in a secure location.

Cleaning

Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents. Leave the product open to dry.

Maintenance

- Regularly check the product for signs of wear or damage in order to ensure safe, risk-free use. If you discover any damage, hire a suitable specialist company to repair it. Awnings in need of repair must not be used.
- Only use replacement parts approved by the manufacturer. A suitable specialist company must be hired for removal and disposal.
- Any foreign objects on the awning cloth or awning box, such as leaves, must be removed immediately. These could damage the awning or cause it to fall.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 509254_2507

Ⓜ Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Ⓜ Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi szerelési útmutatót, valamint a biztonsági utasításokat.

A terméket kizárólag az itt ismertett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a szerelési útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x napellenző-kazetta (1)
- 1 x napellenző-tekerő (2)
- 2 x tartó (3)
- 2 x fali tartóprofil (4)
- 2 x kampó (5)
- 24 x alátét (6)
- 8 x csavaranya (7)
- 4 x hernyócsavar (8)
- 8 x csavar (9)
- 4 x csavar kampórögzítéshez (10)
- 4 x tipli kampórögzítéshez (11)
- 1 x belső hatlapú kulcs (12)
- 8 x tipli (13)
- 8 x fali csavar (14)
- 1 x szerelési útmutató

Műszaki adatok

Méretek:

Kazetta: 150 x 8,4 x 8,4 cm
(sz x ma x h)

Napellenző szövet:

140 x 250 cm (sz x ma)

A napellenző szövet anyaga:

poliészter, UV-védelem (UPF) 50+

A termék a következő szél elleni védelmi osztálynak felel meg: 0-s osztály (szélerősség < 20 km/h).

A terméket nagyobb szélerősségnél, > 20 km/h, biztonsági okokból nem szabad használni!



A Delta-Sport Handelskon-
tor GmbH kijelenti, hogy
a termék megfelel az alábbi általá-
nos követelményeknek és az egyéb
vonatkozó rendelkezéseknek:
Építési termékekről szóló
305/2011/EU rendelet



Gyártási dátum
(hónap/év): 10/2025

Rendeltetésszerű használat

A terméket arra tervezték, hogy
a napsütés ellen védjen kültéren, pl.
balkonon vagy teraszon. Magánjel-
legű használatra készült.
Nem szánták tartós kültéri hasz-
nálatra, mivel csak korlátozottan
időjárásálló.

A terméket nem üzleti/kereskedelmi
használatra tervezték.

Biztonsági utasítások



A termék használata előtt
olvassa el a szerelési útmutatót.



Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket fel-
ügyelet nélkül a csomagolóanyag-
gal. Légutak külső elzáródása
miatti fulladásveszély.
- Figyelmeztetés! A szalagok fojtás-
veszélyt jelentenek. Ne hagyjon
felügyelet nélkül gyermeket a ter-
mékkel!
- A napellenző nem behúzható
részeinek maximális terhelése nem
haladhatja meg a 15 kg-ot!
- A terméket szakembernek vagy
a szükséges szakismerettel rendel-
kező személynek kell felszerelnie.
A zuhanásveszély miatt megfelelő
hevederes biztosításról kell gon-
doskodni.
- A termék nem mászóalkalmatos-
ság és nem játékszer! Gondos-
kodjon róla, hogy azon senki
se húzódkodjon fel, különösen
a gyerekek ne.

⚠ Balesetveszély!

- A terméket csak felnőtt felügyelete
mellett szabad használni, játék-
szerként pedig soha.
- Használat előtt ellenőrizze a ter-
mék megfelelő stabilitását.
- A napellenző közelében nyílt láng,
grillsütő, terasz-hőszugárzó haszná-
lata tilos.
- Használat előtt mindig ellenőrizze,
hogy minden alkatrészt szakszerű-
en szereltek-e össze. A helytelen
felszerelés a termék biztonságát
és használhatóságát is negatívan
befolyásolhatja.
- A terméket rossz időjárás, mint
például erős szél, eső, hó esetén
nem szabad használni.
- Rossz időjárás esetén húzza be
a terméket!
- Húzza be a terméket 20 km/h-nál
nagyobb várható szélesebségnél
(mérsékelt szellő, mérsékelt szél.
A szél gallyakat és vékonyabb
ágakat mozgat, felkapja a port és
a papírlapokat).
- Semmi esetre se használja a termé-
ket viharos időben védelemként.
- Mindig biztosítsa a kinyitott termé-
ket úgy, hogy mindkét szalagot
a kampókhoz rögzíti.
- A napellenző ki- és behúzásakor
legyen óvatos, hogy elkerülje a sé-
rülést és becsípődést.
- A termék védelmet nyújt a közvet-
len napsugárzás ellen a szabad-
ban. A visszaverődő UV-sugárzás
miatt nem szabad lemondani
a megfelelő fényvédő termékekről.
- Minden használat előtt ellenőrizze
a termék épségét, illetve elhaszná-
lódását. Rendszeresen ellenőrizze
valamennyi csavarkötés megfelelő
rögzítését! A terméket csak kifogás-
talan állapotban szabad használni!
- A fenti biztonsági utasítások
figyelman kívül hagyása vagy
a szakszerűtlen használat miatt be-
következő balesetekért semmilyen
felelősséget nem vállalunk.

Előzze meg az anyagi károkat!

- Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nem látható-e rajta kopás vagy sérülés. Ellenőrizze rendszeresen a csavarkötéseket.

Felszerelés

A termék felszereléséhez szüksége lesz a mellékelt belső hatlapú kulcsra (12), valamint az alábbi szerszámokra, amelyeket a csomag nem tartalmaz: megfelelő fúrógép, mérőszalag, csavar kulcs és keresztfejes csavarhúzó.

Figyelmeztetés: a terméket szakembernek vagy a szükséges szakismerettel rendelkező személynek kell felszerelnie. A zuhanásveszély miatt megfelelő hevederes biztosításról kell gondoskodni.

Fontos: a termék felszereléséhez a mérete miatt legalább két személy szükséges.

Megjegyzés: a terméket a mennyezetre vagy a falra szerelheti. A rögzítéshez csak arra alkalmas szerelési anyagokat alkalmazzon.

Megjegyzés: az adott faltípushoz használható szerelési anyagokról (tiplik és csavarok) érdeklődjön szaküzletben.

Szerelés a mennyezetre

1. Szerelje a két tartót (3) a tiplikkkel (13), alátétekkel (6) és fali csavarokkal (14) 1200–1300 mm távolságban a mennyezetre (B ábra).
2. Akassza be a napellenző-kazettát (1) a tartókba (3), és rögzítse a négy hernyócsavarral (8) (C ábra).

Szerelés a falra

1. Csavarja a tartókat (3) a fali tartóprofilokra (4) (D ábra).
2. Szerelje a két fali tartóprofil (4) a tiplikkkel (13), alátétekkel (6) és fali csavarokkal (14) 1200–1300 mm távolságban a falra.

3. Akassza be a napellenző-kazettát (1) a tartókba (3), és rögzítse a négy hernyócsavarral (8) (E ábra).

A kampók felszerelése

A kampók (5) felszereléséhez használja a mellékelt csavarokat (10) és tipliket (11) (F ábra).

Megjegyzés: használjon adott esetben másfajta tipliket és csavarokat, amennyiben ezt a rögzítési felület megköveteli.

Használat (G ábra)

1. Akassza be a napellenző-tekerőt (2) a napellenző-kazettába (1).
2. Forgassa a napellenző-tekerőt (2) a termék kinyitásához vagy becsukásához.

Figyelmeztetés: minden használatkor biztosítsa a kinyitott terméket úgy, hogy mindkét szalagot (1a) a kampókhoz (5) rögzíti.

Fontos: az első használat előtt ellenőrizze, hogy a szalagok (1a) az ábrán látható módon rögzülnek a fülekhez.

3. Minden használat után vegye ki a napellenző-tekerőt (2), és tartsa biztonságban.

Tisztítás

Csak vízzel tisztítsa, majd törölkendővel törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

A terméket hagyja nyitva a száradáshoz.

Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze, nincs-e a terméken kopás vagy sérülés jele, hogy biztosítsa a biztonságos és veszélytelen használatot. Ha sérülést állapít meg, bízzon meg egy megfelelő szakértői céget a javítással. Nem szabad javításra szoruló napellenzőt használni.

- Csak a gyártó által rendelkezésre bocsátott pótalkatrészeket használjon. A szétszereléssel és leselejtezéssel egy megfelelő szakértői céget bízzon meg.
- Azonnal távolítsa el a lombot és egyéb, a napellenző szöveten vagy a napellenző-kazettában, ill. napellenző-kazettán lévő idegen tárgyakat. Fennáll a veszély, hogy a napellenző megsérül vagy leesik.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint.

A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot.

A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket.

Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 509254_2507

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednja navodila za sestavljanje in varnostne napotke.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Ta navodilo za sestavljanje skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave (slika A)

- 1 x kaseta markize (1)
- 1 x ročica markize (2)
- 2 x držalo (3)
- 2 x stenski profil (4)
- 2 x kavelj (5)
- 24 x podložka (6)
- 8 x matica (7)
- 4 x navojni vijak (8)
- 8 x vijak (9)
- 4 x vijak za pritrditev kavlja (10)
- 4 x zidni vložek za pritrditev kavlja (11)
- 1 x notranji šestkotni ključ (12)
- 8 x zidni vložek (13)
- 8 x zidni vijak (14)
- 1 x navodilo za sestavljanje

Tehnični podatki

Mere:

Kaseta: 150 x 8,4 x 8,4 cm
(Š x V x G)

Blago markize: 140 x 250 cm
(Š x V)

Material blaga markize: poliester, zaščitni faktor (SPF) 50+

Stopnja odpornosti proti vetru za ta izdelek: razred 0 (hitrost vetra < 20 km/h).

Izdelek pri hitrosti vetra > 20 km/h iz varnostnih razlogov ne smete uporabljati!

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da je ta izdelek skladen z naslednjimi temeljnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami:
Uredba o gradbenih proizvodih (EU) št. 305/2011



Datum izdelave
(mesec/leto): 10/2025

Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan za zasebno uporabo kot zaščita pred soncem za zunanjo uporabo, npr. za balkon ali teraso. Ni namenjen trajni uporabi za komercialne namene. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka je treba prebrati navodilo za sestavljanje.

⚠ Smrtno nevarno!

- Otroci nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.
- Opozorilo! Nevarnost zadavljenja zaradi trakov. Pazite, da se otroci brez nadzora nikoli ne igrajo z izdelkom!
- Najvišja obremenitev delov markize, ki jih ni mogoče vpotegniti, ne sme presegati 15 kg!
- Montažo izdelka naj opravi strokovnjak ali oseba, ki ima potrebno strokovno znanje. Zaradi možnosti padca je treba zagotoviti zadostno varovanje s pasovi.
- Izdelek ni pripomoček za plezanje ali igranja! Poskrbite, da se osebe, zlasti otroci, ne vzpenjajo na izdelek.

⚠ Nevarnost poškodb!

- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo pod nadzorom odraslih in ni namenjen igranju.
- Pred uporabo izdelka poskrbite za pravilno stabilnost.
- V bližini markize ne sme biti odprtega ognja, žara ali grelnikov.

- Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so vsi deli pravilno nameščeni. Nepravilno izvedena montaža lahko vpliva na varno delovanje izdelka.
- Izdelek ne smete uporabljati v neugodnih vremenskih pogojih, kot so močan veter, dež ali sneg.
- Če izdelek ne uporabljate, ga popolnoma zložite!
- Zlaganje markize pri pričakovani hitrosti vetra nad 20 km/h (zmerena sapica, zmeren veter; veter premika vejice in tanjše veje, dviga prah in papir).
- Izdelek nikakor ne uporabljajte kot zaščito pred neurjem.
- Odprt izdelek vedno zavarujte tako, da trakova pritrdite na kavlja.
- Pri zapiranju in odpiranju markize pazite, da ne pride do poškodb in zmečkanin.
- Izdelek nudi zaščito pred neposrednim sončnim sevanjem na prostem. Zaradi odboja UV-sevanja ne pozabite uporabiti primerne sredstva za zaščito pred soncem.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Redno preverjajte trdnost vseh vijačnih spojev! Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Ni jamstva za nesreče, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja zgoraj navedenih varnostnih napotkov ali zaradi nepravilne uporabe.

⚠ Preprečevanje materialne škode!

- Redno preverjajte, ali je prišlo do vidne obrabe in poškodb izdelka. Redno preverjajte vijačne povezave.

Montaža

Za montažo izdelka potrebujete priloženi notranji šestkotni ključ (12) in naslednja orodja, ki niso v obsegu dobave: ustrezen vrtalnik, merilni trak, vijačni ključ in križni izvijač.

Opozorilo: Montažo izdelka naj opravi strokovnjak ali oseba, ki ima potrebno strokovno znanje. Zaradi možnosti padca je treba zagotoviti zadostno varovanje s pasovi.

Pomembno: Montažo izdelka naj zaradi velikosti izvajata vsaj dve osebi.

Napotek: Izdelek lahko montirate na strop ali na steno.

Pri montaži uporabite samo primeren montažni material.

Napotek: V specializirani trgovini se pozanimajte o materialu za montažo (zidni vložki in vijaki) za vaš zid.

Montaža na strop

1. Obe držali (3) na strop montirajte z zidnimi vložki (13), podložkami (6) in zidnimi vijaki (14) na razdalji od 1200–1300 mm (slika B).
2. Kaseto markize (1) obesite v držala (3) in jo pritrdite s štirimi navojnimi vijaki (8) (slika C).

Montaža na steno

1. Privijte držala (3) na stenske profile (4) (slika D).
2. Oba stenska profila (4) na steno montirajte z zidnima vložkoma (13), podložkama (6) in zidnima vijakoma (14) na razdalji od 1200–1300 mm.
3. Kaseto markize (1) obesite v držala (3) in jo pritrdite s štirimi navojnimi vijaki (8) (slika E).

Montaža kavljev

Za montažo kavljev (5) uporabite priložene vijake (10) in zidne vložke (11) (slika F).

Napotek: Po potrebi uporabite druge zidne vložke in vijake, če to zahteva montažna površina.

Uporaba (slika G)

1. Obesite ročico markize (2) v kaseto markize (1).
2. Vrtite ročico markize (2), da odprete ali zaprete izdelek.

Opozorilo: Pri vsaki uporabi zavarujte odprt izdelek tako, da trakova (1a) pritrdite na kavlja (5).

Pomembno: Pred prvo uporabo preverite, ali sta trakova (1a) pritrdjena na ušesci, kot je prikazano na sliki.

3. Po vsaki uporabi odstranite ročico markize (2) in jo shranite na varnem.

Čiščenje

Čistite le z vodo in nato do suhega obrišite s krpo za čiščenje. POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi. Izdelek pustite odprt, da se posuši.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali je izdelek obrabljen ali poškodovan, da zagotovite varno uporabo brez nevarnosti. Če ugotovite, da je izdelek poškodovan, ga dajte v popravilo ustreznemu strokovnemu servisu. Markize, ki je potrebna popravila, ne smete uporabljati.
- Uporabljajte le nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Za demontažo in odstranjevanje pooblastite ustrezni strokovni servis.
- Listje in druge tujke, ki ležijo na blagu markize ali kaseti markize, je treba takoj odstraniti. Sicer obstaja nevarnost, da se markiza poškoduje ali pade dol.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odpadnega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla. Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti.

Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 509254_2507

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvodjalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Srdečně blahopřejeme!
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k sestavení a bezpečnostní pokyny.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Dobře si tento návod k sestavení uschovejte. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)

- 1 x kazeta s markýzou (1)
- 1 x klika k markýze (2)
- 2 x držák (3)
- 2 x profil k nástěnnému držáku (4)
- 2 x háček (5)
- 24 x podložka (6)
- 8 x šroubová matice (7)
- 4 x červík (8)
- 8 x šroub (9)
- 4 x šroub k upevnění háčků (10)
- 4 x hmoždinka k upevnění háčků (11)
- 1 x šestihranný klíč (12)
- 8 x hmoždinka (13)
- 8 x nástěnný šroub (14)
- 1 x návod k sestavení

Technické údaje

Rozměry:

Kazeta: 150 x 8,4 x 8,4 cm
(Š x V x H)

Plátno markýzy: 140 x 250 cm
(Š x V)

Materiál plátna markýzy: polyester, ochranný faktor (UPF) 50+

Výrobek splňuje požadavek na odpor vůči větru: třída 0 (rychlost větru < 20 km/h).

Výrobek nesmí být z bezpečnostních důvodů používán při rychlosti větru vyšší > 20 km/h!

 Tímto společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s následujícími základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními:

Nařízení o stavebních výrobcích (EU) č. 305/2011

 Datum výroby (měsíc/rok): 10/2025

Použití dle určení

Výrobek je navržen jako ochrana proti slunci ve venkovním prostředí, např. na balkóně nebo terase, a je určen pro soukromé využití. Není určen pro trvalé použití ve venkovním prostředí, protože je pouze podmíněčně odolný proti povětrnostním vlivům.

Výrobek není určen pro komerční použití.

Bezpečnostní pokyny

 Před použitím výrobku si přečtěte návod k sestavení.

Nebezpečí ohrožení života!

- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- Upozornění! Nebezpečí uškrcení pásy. Nenechávejte děti s výrobkem bez dozoru!
- Maximální zatížení vyjíždějících částí markýzy nesmí překročit 15 kg!
- Montáž výrobku musí provést kvalifikovaný pracovník nebo osoba s požadovanými odbornými znalostmi. Z důvodu hrozícího nebezpečí pádu zajistěte dostatečné jištění pomocí popruhů.
- Výrobek není určen k lezení ani ke hraní! Ujistěte se, že osoby, zejména děti, na výrobek nestoupají.

Nebezpečí poranění!

- Výrobek se smí používat jen pod dozorem dospělých, a ne jako hračka.
- Před použitím výrobku dejte pozor na správnou stabilitu.

- V blízkosti markýzy nesmí být otevřený oheň, grily, terasové zářiče.
- Zkontrolujte před každým použitím, že byly všechny části správně namontovány. Nesprávně provedená montáž může vést k poraněním, a stejně tak může ovlivnit bezpečnost a funkčnost.
- Výrobek nesmí být používán při nepříznivých povětrnostních podmínkách, jako je silný vítr, déšť nebo sníh.
- Při nepříznivých povětrnostních podmínkách výrobek zasuňte!
- Zasuňte markýzu při předpovědi větru o rychlosti vyšší než 20 km/h (mírný vánek, mírný vítr. Vítr pohybuje větvemi a větvíčkami, zvedá prach a volný papír).
- Výrobek v žádném případě nepoužívejte jako ochranu před špatným počasím.
- Otevřený výrobek zajistěte tak, že vždy zafixujete oba pásy na háčcích.
- Markýzu zasouvejte a vysouvejte opatrně, zabráníte tak poranění a pohmoždění.
- Výrobek poskytuje ochranu před přímým slunečním zářením venku. Kvůli reflexnímu UV záření se musí použít i dostatečné ochranné prostředky proti slunečnímu záření.
- Výrobek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Pravidelně kontrolujte pevné usazení a těsnění všech šroubových spojů! Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Neneseme odpovědnost za úrazy způsobené nedodržením výše uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávnou manipulací.

Zamezení věcným škodám!

- Pravidelně kontrolujte viditelné známky opotřebení a poškození výrobku. Pravidelně kontrolujte šroubové spoje.

Montáž

Pro montáž výrobku budete potřebovat šestihranný klíč (12), který je součástí obsahu balení, a následující nářadí, které není součástí obsahu balení: vhodnou vrtačku, měřicí pásmo, šroubovák a křížový šroubovák.

Upozornění: Montáž výrobku musí provést kvalifikovaný pracovník nebo osoba s požadovanými odbornými znalostmi. Z důvodu hrozícího nebezpečí pádu zajistěte dostatečné jištění pomocí popruhů.

Důležité: Montáž výrobku by měla být vzhledem k velikosti provedena nejméně dvěma osobami.

Upozornění: Výrobek můžete namontovat na strop nebo na stěnu. Pro montáž použijte pouze vhodný montážní materiál.

Upozornění: Informujte se ve specializovaném obchodě na montážní materiál (hmoždinky a šrouby), který by byl vhodný pro vaši zeď.

Montáž na strop

1. Oba držáky (3) namontujte pomocí hmoždinek (13), podložek (6) a nástěnných šroubů (14) ve vzdálenosti 1200–1300 mm na strop (obr. B).
2. Kazetu s markýzou (1) zavěste do držáků (3) a zafixujte ji s pomocí čtyř červíků (8) (obr. C).

Montáž na stěnu

1. Držáky (3) našroubujte na profily k nástěnnému držáku (4) (obr. D).
2. Oba profily k nástěnnému držáku (4) namontujte pomocí hmoždinek (13), podložek (6) a nástěnných šroubů (14) ve vzdálenosti 1200–1300 mm na stěnu.
3. Kazetu s markýzou (1) zavěste do držáků (3) a zafixujte ji s pomocí čtyř červíků (8) (obr. E).

Montáž háčků

Pro montáž háčků (5) použijte přiložené šrouby (10) a hmoždinky (11) (obr. F).

Upozornění: Pokud to montážní plocha vyžaduje, použijte případně jiné hmoždinky a šrouby.

Použití (obr. G)

1. Kliku k markýze (2) zavěste do kazety s markýzou (1).
2. Pro otevírání nebo zavírání výrobku otáčejte klikou k markýze (2).

Upozornění: Otevřený výrobek při každém použití zajistěte, přičemž oba pásy (1a) zafixujete na háčcích (5).

Důležité: Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou pásy (1a) upevněné v očkách dle zobrazení.

3. Kliku k markýze (2) po každém použití odstraňte a bezpečně uložte.

Čištění

Čistěte pouze vodou a následně otřete do sucha hadříkem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Výrobek nechte uschnout v otevřeném stavu.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Zajistíte tak jeho bezpečné používání. Pokud zjistíte poškození, nechte jej opravit v odborné firmě. Markýzy, které je potřeba opravit, se nesmí používat.
- Použijte jen výrobcem schválené náhradní díly. Demontáží a likvidací pověřte odbornou firmu.
- Listí a jiná cizí tělesa ležící na plátně markýzy nebo na kazetě markýzy ihned odstraňte. Vzniká nebezpečí poškození nebo zřícení markýzy.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 509254_2507

☎ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento montážny návod a bezpečnostné pokyny.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento montážny návod si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x box markízy (1)
- 1 x kľuka markízy (2)
- 2 x držiak (3)
- 2 x profil držiaka na stenu (4)
- 2 x hák (5)
- 24 x podložka (6)
- 8 x skrutková matica (7)
- 4 x závrtná skrutka (8)
- 8 x skrutka (9)
- 4 x skrutka na upevnenie na háku (10)
- 4 x rozperka na upevnenie na háku (11)
- 1 x šesťhranný kľúč (12)
- 8 x rozperka (13)
- 8 x skrutka do steny (14)
- 1 x montážny návod

Technické údaje

Rozmery:

Box: 150 x 8,4 x 8,4 cm (Š x V x H)

Látka markízy: 140 x 250 cm (Š x V)

Materiál látky markízy: polyester, ochranný faktor (UPF) 50+

Výrobok zodpovedá odporu voči náporu vetra: trieda 0 (rýchlosť vetra < 20 km/h).

Výrobok sa nesmie z bezpečnostných dôvodov používať pri vyšších rýchlostiach vetra > 20 km/h!



Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:

Nariadenie o stavebných výrobkoch (EÚ) č. 305/2011



Dátum výroby (mesiac/rok): 10/2025

Určené použitie

Výrobok je určený ako ochrana pred slnkom do vonkajších priestorov, napr. na balkón alebo terasu a bol zhotovený na súkromné použitie.

Nie je určený na trvalé používanie vo vonkajšom prostredí, pretože je iba podmienene odolný voči poveternostným vplyvom.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Bezpečnostné pokyny



Pred používaním výrobku je potrebné si prečítať montážny návod.

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Upozornenie! Nebezpečenstvo uškrtienia popruhmi. Nenechajte deti hrať sa bez dozoru s výrobkom!
- Najvyššie zaťaženie nevysúvateľných častí markízy nesmie presiahnuť 15 kg!
- Montáž výrobku musí vykonať iba odborný personál alebo osoba, ktorá disponuje potrebnými odbornými znalosťami. Z dôvodu existujúceho rizika pádu je potrebné zabezpečiť dostatočné istenie pomocou popruhov.
- Výrobok nie je preliezačka ani nástroj na hranie! Zabezpečte, aby sa na výrobok nešplhali žiadne osoby, predovšetkým deti.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok sa smie používať iba pod dozorom dospeléj osoby a nikdy nie na hranie.
- Pred použitím výrobku sa presvedčte o správnej stabilite.
- V blízkosti markízy sa nesmú nachádzať žiadne grily, vykurovacie telesá alebo otvorený oheň.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky diely boli odborne namontované. Nesprávne vykonaná montáž môže ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Výrobok sa nesmie používať za nepriaznivých poveternostných podmienok, ako sú silný vietor, dážď alebo sneh.
- Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach výrobok zasuňte!
- Zasunutie markízy pri očakávanej rýchlosti vetra viac ako 20 km/h (mierny vánok, mierny vietor. Vietor hýbe vetvami a tenšími konármi, dvíha prach a voľné kusy papiera).
- Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte ako ochranu pred nečasom.
- Otvorený výrobok zaistíte vždy tak, že oba popruhy zafixujete na hák.
- Pri zasúvaní a vysúvaní markízy buďte opatrní, aby ste zabránili poraneniám a pomliaždeninám.
- Výrobok poskytuje ochranu pred priamym slnečným žiarením v exteriéri. Z dôvodu odrážajúceho sa UV žiarenia nesmiete vynechať primerané ochranné opaľovacie prostriedky.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Pravidelne kontrolujte pevné dotiahnutie všetkých skrutkových spojov! Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

- Nepreberáme žiadnu záruku za nehody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných pokynov alebo neodbornou manipuláciou.

⚠ Zabránenie vecným škodám!

- Pravidelne kontrolujte, či výrobok nemá viditeľné stopy opotrebovania a poškodenia. Pravidelne kontrolujte skrutkové spoje.

Montáž

Na montáž výrobku potrebujete dodaný šesťhranný kľúč (12), ako aj nasledujúce náradie, ktoré nie je v rozsahu dodávky: vhodnú vŕtačku, meracie pásmo, kľúč na skrutky a krížový skrutkovač.

Upozornenie: Montáž výrobku musí vykonať odborný personál alebo osoba, ktorá disponuje potrebnými odbornými znalosťami. Z dôvodu existujúceho rizika pádu je potrebné zabezpečiť dostatočné istenie pomocou popruhov.

Dôležité: Montáž výrobku by mali z dôvodu jeho veľkosti vykonať najmenej dve osoby.

Upozornenie: Výrobok môžete namontovať na strop alebo na stenu.

Pri montáži používajte len vhodný montážny materiál.

Upozornenie: V špecializovanom obchode sa informujte o montážnych materiáloch (rozperky a skrutky), ktoré je potrebné použiť pri vašich murárskych prácach.

Montáž na strop

1. Pomocou rozperiek (13), podložiek (6) a skrutiek do steny (14) namontujte na strop oba držiaky (3) vo vzdialenosti 1 200 – 1 300 mm (obr. B).
2. Box markízy (1) zaveste do držiakov (3) a zafixujte ho štyrmi závrtnými skrutkami (8) (obr. C).

Montáž na stenu

1. Zaskrutkujte držiaky (3) do profilov držiaka na stenu (4) (obr. D).
2. Pomocou rozperiek (13), podložiek (6) a skrutiek do steny (14) namontujte na stenu oba profily držiaka na stenu (4) vo vzdialenosti 1 200 – 1 300 mm.
3. Box markízy (1) zaveste do držiakov (3) a zafixujte ho štyrmi závrtnými skrutkami (8) (obr. E).

Montáž hákov

Na montáž hákov (5) použite priložené skrutky (10) a rozperky (11) (obr. F).

Upozornenie: V prípade potreby použite iné rozperky a skrutky, ak si to montážna plocha vyžaduje.

Použitie (obr. G)

1. Kľuku markízy (2) zaveste do boxu markízy (1).
2. Kľukou markízy (2) otáčajte tak, aby ste výrobok otvorili alebo zatvorili.

Upozornenie: Otvorený výrobok zaistíte pri každom použití tak, že oba popruhy (1a) zafixujete na hák (5).

Dôležité: Pred prvým použitím skontrolujte, či sú popruhy (1a) pripevnené na okách tak, ako je zobrazené.

3. Po každom použití odstráňte kľuku markízy (2) a odložte ju na bezpečné miesto.

Čistenie

Čistite iba vodou a následne utrite dosucha čistiacou handričkou. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami. Výrobok nechajte vyschnúť otvorený.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte, či výrobok nemá známky opotrebovania alebo poškodenia, aby ste zaručili jeho bezpečné používanie. Ak zistíte nejaké poškodenie, opravou poverte vhodnú špecializovanú spoločnosť. Markízy, ktoré si vyžadujú opravu, sa nesmú používať.

- Používajte len náhradné diely, ktoré schválil výrobca. Demontážou a zneškodnením poverte vhodnú špecializovanú spoločnosť.
- Lístie a iné cudzie predmety ležiace na látke markízy alebo na boxe markízy treba okamžite odstrániť. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia alebo pádu markízy.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 509254_2507

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za sastavljanje i sigurnosne napomene.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ove upute za sastavljanje. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke (sl. A)

- 1 x kaseta tende (1)
- 1 x ručka tende (2)
- 2 x držač (3)
- 2 x profil držača za zid (4)
- 2 x kuka (5)
- 24 x podložna pločica (6)
- 8 x vijčana matica (7)
- 4 x vijak bez glave (8)
- 8 x vijak (9)
- 4 x vijak za pričvršćivanje kuke (10)
- 4 x tipla za pričvršćivanje kuke (11)
- 1 x šesterokutni ključ (12)
- 8 x tipla (13)
- 8 x zidni vijak (14)
- 1 x upute za sastavljanje

Tehnički podaci

Dimenzije:

Kaseta: 150 x 8,4 x 8,4 cm
(š x v x d)

Tkanina tende:

140 x 250 cm (š x v)

Materijal tkanine tende:

Poliester, zaštitni faktor (UPF) 50+

Proizvod odgovara sljedećoj otpornosti na opterećenje vjetra: razred 0 (brzina vjetra < 20 km/h).

Iz sigurnosnih razloga proizvod se ne smije upotrebljavati pri većim brzinama vjetra od 20 km/h!



Tvrtka Delta-Sport Handelsskontor GmbH ovime izjavljuje da ovaj proizvod odgovara sljedećim osnovnim zahtjevima i ostalim primjenjivim odredbama:

Uredba o građevinskim proizvodima (EU) br. 305/2011



Datum proizvodnje (mjesec/godina): 10/2025

Namjenska upotreba

Proizvod je predviđen za zaštitu od sunca na otvorenom, npr. na balkonu ili terasi, i za privatnu upotrebu. Nije predviđen za dugotrajno korištenje na otvorenom jer je otporan samo na određene vremenske uvjete.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

Sigurnosne napomene



Prije korištenja proizvodom moraju se pročitati upute za sastavljanje.

⚠ Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ambalažnog materijala. Postoji opasnost od davljenja.
- Upozorenje! Opasnost od gušenja remenjem. Ne ostavljajte djecu s proizvodom bez nadzora!
- Maksimalno opterećenje dijelova tende koji se ne uvlače ne smije biti veće od 15 kg!
- Montažu proizvoda mora izvesti kvalificirano osoblje ili osoba s potrebnim stručnim znanjem. Zbog opasnosti od pada, potrebno je osigurati dovoljnu sigurnost pojačom.
- Proizvod nije namijenjen za penjanje ni igru! Pobrinite se da se osobe, pogotovo djeca, ne penju na proizvod.

⚠ Opasnost od ozljeda!

- Proizvod treba upotrebljavati samo pod nadzorom odrasle osobe i nije namijenjen za igru.
- Prije upotrebe proizvoda osigurajte potrebnu stabilnost.
- Tendu nemojte držati u blizini plamena, roštilja ili vanjskih grijalica

- Prije svake upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi pravilno montirani. Neispravno provedena montaža može ugroziti sigurnost i funkcionalnost.

- Proizvod se ne smije upotrebljavati pri nepovoljnim vremenskim uvjetima kao što su jak vjetar, kiša ili snijeg.
- Uvucite proizvod u slučaju loših vremenskih uvjeta!
- Uvlačenje tende pri očekivanoj brzini vjetra većoj od 20 km/h (umjeren povjetarac, umjeren vjetar. Vjetar pomiče grančice i tanje grane, podiže prašinu i nepričvršćeni papir).
- Proizvod nipošto nemojte upotrebljavati kao zaštitu od nevremena.
- Otvoreni proizvod uvijek učvrstite fiksiranjem oba remena na kuke.
- Budite oprezni pri izvlačenju i uvlačenju tende kako biste izbjegli ozljede i modrice.
- Proizvod pruža zaštitu od izravnog sunčevog zračenja na otvorenom. Zbog reflektirajućeg UV zračenja neophodno je koristiti odgovarajuće kreme za sunčanje.
- Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Redovito provjeravajte pričvršćenost svih vijčanih spojeva! Proizvod se smije upotrebljavati samo u besprijeжном stanju!
- Ne odgovaramo za nesreće nastale zbog nepridržavanja gore navedenih sigurnosnih napomena ili zbog nepropisnog rukovanja.

⚠ Izbjegavanje materijalne štete!

- Redovito provjeravajte ima li na proizvodu vidljivih tragova trošenja i oštećenja. Redovito provjeravajte vijčane spojeve.

Montaža

Za montažu proizvoda trebate isporučeni šesterokutni ključ (12) i sljedeće alate koji se ne nalaze u opsegu isporuke: odgovarajuću bušilicu, metar, ključ i križni odvijač.

Upozorenje: montažu proizvoda mora izvesti kvalificirano osoblje ili osoba s potrebnim stručnim znanjem. Zbog opasnosti od pada, potrebno je osigurati dovoljnu sigurnost pojasom.

Važno: zbog veličine proizvoda za njegovu su montažu potrebne najmanje dvije osobe.

Napomena: proizvod možete postaviti na strop ili na zid. Za montažu upotrebljavajte samo odgovarajući materijal za montažu.

Napomena: u specijaliziranoj prodavaonici raspitajte se o prikladnim materijalima za montažu (tiplama i vijcima) za radove na zidu.

Montaža na strop

1. Postavite dva držača (3) pomoću tipli (13), podložnih pločica (6) i zidnih vijaka (14) na udaljenosti od 1200 – 1300 mm na strop (sl. B).
2. Objesite kasetu tende (1) na držače (3) i pričvrstite je pomoću četiri vijka (8) (sl. C).

Montaža na zid

1. Vijcima pričvrstite držače (3) na profile držača za zid (4) (sl. D).
2. Postavite dva profila držača za zid (4) pomoću tipli (13), podložnih pločica (6) i zidnih vijaka (14) na udaljenosti od 1200 – 1300 mm na zid.
3. Objesite kasetu tende (1) na držače (3) i pričvrstite je pomoću četiri vijka (8) (sl. E).

Montaža kuka

Za montažu kuka (5) upotrijebite priložene vijke (10) i tiple (11) (sl. F).

Napomena: ovisno o površini za montažu po potrebi upotrijebite druge tiple i vijke.

Upotreba (sl. G)

1. Zakvačite ručku tende (2) za kasetu tende (1).
2. Za otvaranje i zatvaranje proizvoda okrećite ručku tende (2).

Upozorenje: otvoreni proizvod pri svakoj upotrebi učvrstite fiksiranjem oba remena (1a) na kuke (5).

Važno: prije prve upotrebe provjerite jesu li remeni (1a) pričvršćeni na ušicama kao na slici.

3. Skinite ručku tende (2) nakon svake upotrebe i čuvajte je na sigurnom mjestu.

Čišćenje

Čistite samo vodom i na kraju osušite krpom za čišćenje.

VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti jakim sredstvima za čišćenje. Pustite proizvod otvoren da se osuši.

Održavanje

- Redovito provjeravajte ima li znakova trošenja ili oštećenja na proizvodu kako biste osigurali sigurnu i bezopasnu uporabu. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje, popravak povjerite odgovarajućoj stručnoj tvrtki. Tende koje treba popraviti ne smiju se upotrebljavati.
- Koristite samo zamjenske dijelove koje je odobrio proizvođač. Za demontažu i odlaganje treba angažirati odgovarajuću stručnu tvrtku.
- S tkanine tende ili kasete ili iz potrebno je odmah uklanjati lišće i druga strana tijela. Postoji opasnost od oštećenja ili pada tende.

Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirati prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirati putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje. Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenog stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 509254_2507

 Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: deltasport@lidl.hr

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za montažu i bezbednosne napomene.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ovo uputstvo za montažu. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke (sl. A)

- 1 x kasetna za tendu (1)
- 1 x ručica za tendu (2)
- 2 x držač (3)
- 2 x profil zidnog nosača (4)
- 2 x kuka (5)
- 24 x podloška (6)
- 8 x navrtka (7)
- 4 x zavrtnj bez glave (8)
- 8 x zavrtnj (9)
- 4 x zavrtnj za pričvrđivanje kuke (10)
- 4 x tipla za pričvrđivanje kuke (11)
- 1 x šestougao ključ (12)
- 8 x tipla (13)
- 8 x zavrtnj za zid (14)
- 1 x uputstvo za montažu

Tehnički podaci

Dimenzije:

Kaseta: 150 x 8,4 x 8,4 cm
(Š x V x D)

Tkanina za tendu:

140 x 250 cm (Š x V)

Materijal tkanine za tendu:

Poliester, zaštitni faktor (UPF) 50+

Proizvod odgovara otpornosti na opterećenja vetra: klasa 0 (brzina vetra <20 km/h).

Iz bezbednosnih razloga, proizvod ne sme da se koristi pri većim brzinama vetra > 20 km/h!



Ovim Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavljuje da je ovaj proizvod usaglašen za sledećim osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama:

Uredba o građevinskim proizvodima (EU) Nr. 305/2011



Srpski znak o usaglašenosti



Datum proizvodnje (mesec/godina): 10/2025

Namenska upotreba

Proizvod je namenjen kao zaštita od sunca na otvorenom prostoru npr. na balkonu ili terasi i projekta je i proizveden za upotrebu u privatne svrhe.

Nije namenjen za stalnu upotrebu na otvorenom prostoru, jer je samo delimično otporan na vremenske uslove. Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

Bezbednosne napomene



Uputstvo za montažu mora da se pročita pre upotrebe proizvoda.



Opasnost po život!

- Decu nikada ne ostavljajte bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.
- Pažnja! Opasnost od davljenja od traka. Ne ostavljajte decu sa proizvodom bez nadzora!
- Maksimalno opterećenje nepomičnih delova tende ne sme da prekorači 15 kg!
- Montažu proizvoda mora da izvrši stručno osoblje ili osoba sa potrebnim stručnim znanjem. Zbog opasnosti od pada, mora da se obezbedi dovoljna sigurnost kaiševima.
- Proizvod nije uređaj za penjanje ili igru! Pobrinite se da se osobe, a posebno deca, ne penju na proizvod.



Opasnost od povreda!

- Proizvod se sme upotrebljavati samo pod nadzorom odraslih i ne sme se koristiti kao igračka.
- Pre korišćenja proizvoda vodite računa o pravilnoj stabilnosti.
- Bez otvorenog plamena, roštilja, grejača za baštu u blizini tende.
- Pre svake upotrebe proverite da li su svi delovi pravilno montirani. Nepravilno izvršena montaža može ugroziti bezbednost i funkciju.
- Proizvod se ne sme koristiti pod nepovoljnim vremenskim uslovima, kao što su jak vetar, kiša ili sneg.
- Pri nepovoljnim vremenskim uslovima uvucite proizvod!
- Uvlačenje tende pri očekivanoj brzini vetra većoj od 20 km/h (umeren povetarac, umeren vetar. Vetar pomera grančice i tanje grane, podiže prašinu i slobodni papir).
- Nikada ne koristite proizvod kao zaštitu od vremenskih nepogoda.
- Uvek osigurajte otvoreni proizvod, tako što ćete fiksirati obe trake na kuke.
- Budite oprezni pri izvlačenju i uvlačenju tende da biste izbegli povrede i prignječenja.
- Proizvod pruža zaštitu od direktne sunčeve svetlosti na otvorenom. Zbog reflektujućeg UV zračenja ne sme da se izostavi odgovarajuća krema za sunčanje.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili pohaban. Redovno proveravajte učvršćenost svih spojeva sa zavrtnjima! Proizvod smete da koristite samo ako je u besprekornom stanju!
- Ne snosimo nikakvu odgovornost za nezgode koje nastanu usled zanemarivanja gore navedenih bezbednosnih napomena ili nepravilnim rukovanjem.

Sprečavanje materijalnih oštećenja!

- Redovno proveravajte da li je proizvod pohaban ili oštećen. Redovno proveravajte zavrtnjske veze.

Montaža

Za montažu proizvoda potreban vam je isporučen šestougaoni ključ (12), kao i sledeći alati koji nisu sadržani u obimu isporuke: Odgovarajuća bušilica, metar traka, ključ za zavrtnje odvijač sa krstastom glavom.

Pažnja: Montažu proizvoda mora da izvrši stručno osoblje ili osoba sa potrebnim stručnim znanjem. Zbog opasnosti od pada, mora da se obezbedi dovoljna sigurnost kaiševima.

Važno: Montažu proizvoda bi zbog veličine trebalo da obave najmanje dve osobe.

Napomena: Proizvod možete da montirate na plafon ili na zid. Za montažu koristite samo odgovarajući montažni materijal.

Napomena: Za odgovarajući montažni materijal (tiple i zavrtnje) za vaš zid raspitajte se kod specijalizovanog prodavca.

Montaža na plafonu

1. Montirajte dva držača (3) sa tiplama (13), podloškama (6) i zavrtnjima za zid (14) na rastojanju od 1200–1300 mm na plafon (sl. B).
2. Okačite kasetu za tendu (1) u držače (3) i fiksirajte je pomoću četiri zavrtnja bez glave (8) (sl. C).

Montaža na zidu

1. Zašrafite držače (3) na profile zidnih nosača (4) (sl. D).
2. Montirajte oba profila zidnih nosača (4) sa tiplama (13), podloškama (6) i zavrtnjima za zid (14) na rastojanju od 1200–1300 mm na plafon.

3. Okačite kasetu za tendu (1) u držače (3) i fiksirajte je pomoću četiri zavrtnja bez glave (8) (sl. E).

Montaža kuka

Za montažu kuka (5) koristite priložene zavrtnje (10) i tiple (11) (sl. F).

Napomena: Po potrebi koristite druge tiple i zavrtnje kada to zahteva montažna površina.

Upotreba (sl. G)

1. Okačite ručicu za tendu (2) u kasetu za tendu (1).
2. Okrenite ručicu za tendu (2) da biste proizvod otvorili ili zatvorili.

Pažnja: Osigurajte otvoreni proizvod svaki put kada ga koristite fiksiranjem obe trake (1a) za kuke (5).

Važno: Pre prve upotrebe proverite da li su trake (1a) pričvršćene za ušice kao što je prikazano.

3. Skinite ručicu za tendu (2) nakon svake upotrebe i čuvajte je na sigurnom mestu.

Čišćenje

Čistiti samo vodom, a zatim osušiti krpom za čišćenje.

VAŽNO! Nikada ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

Proizvod ostavite otvoren da se suši.

Održavanje

- Redovno proveravajte proizvod na znakove habanja ili oštećenja kako biste osigurali sigurnu i bezbednu upotrebu. Ako otkrijete oštećenje, angažujte odgovarajuću specijalizovanu kompaniju da izvrši popravku. Tende kojima je potrebna popravka, ne smeju da se koriste.
- Koristite samo rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Za demontažu i odlaganje mora da se angažuje odgovarajuća specijalizovana kompanija.

- Listovi i druga strana tela koja leže na platnu za tendu ili u ili na kaseti za tendu moraju odmah da se uklone. Postoji opasnost od oštećenja ili pada tende.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.

Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidaci ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove. U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 509254_2507

 Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: deltasport@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika
Srbija

Tel.: 0800 300 180,

E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Vertikalna tenda
Model:	Delta-Sport-Nr.: MA-17253
IAN / Serijski broj:	IAN: 509254_2507
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Честитку!

Се одлучивте да купите одличен производ. Запознајте се со производот пред да го користите.



Внимателно прочитајте го прирачникот за поставување и напмени за безбедност.

Користете го производот како што е опишано и за наведената намена. Внимателно чувајте го прирачникот за составување. Ако производот го предадете на трето лице, со него предадете ги и сите документи.

Опсег на испорака (Сл. А)

- 1 x тенда касета (1)
- 1 x рачка за тенда (2)
- 2 x држач (3)
- 2 x профил за монтажа на суд (4)
- 2 x кука (5)
- 24 x рамна шајбна (6)
- 8 x навртка (7)
- 4 x завртка без глава (8)
- 8 x завртка (9)
- 4 x завртка за прицврстување на кука (10)
- 4 x типла за прицврстување на кука (11)
- 1 x имбус клуч (12)
- 8 x типла (13)
- 8 x завртка за суд (14)
- 1 x упатство за склопување

Технички податоци

Димензии:

Касета: 150 x 8,4 x 8,4 cm
(Ш x В x Д)

Платно на тенда:
140 x 250 cm (Ш x В)

Материјал на платно на тенда:
Полиестер, заштитен фактор (UPF) 50+

Производот одговара на отпорноста за оптоварување при ветер: класа 0 (брзина на ветер < 20 km/h).

Од безбедносни причини, овој производ не смее да се користи при брзина на ветер поголема од > 20 km/h!

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH со ова изјавува дека овој производ е во согласност со следните основни барања и другите релевантни одредби:

Регулатива за градежни производи (ЕУ) Бр. 305/2011



Датум на производство (месец/година): 10/2025

Наменета употреба

Овој производ е предвиден како штитник за сонце за надворешни области, како што се балкони или тераси и е произведен за приватна употреба. Не е наменет за трајна употреба на отворено бидејќи е само делумно отпорен на временски услови.

Производот не е наменет за комерцијална употреба.

Безбедносни упатства



Упатството за склопување мора да се прочита пред да се користи производот.

⚠ Опасност по живот!

- Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување.
- Внимание! Опасност од задушување од ремените. Не ги оставајте децата без надзор со производот!
- Максималното оптоварување на деловите што не се извлекуваат од тендата не смее да надмине 15 kg!
- Монтажата на производот мора да ја изврши квалификуван персонал или лице со потребно техничко познавање. Поради ризик од паѓање, производот мора да се обезбеди со ремен.

- Овој производ не е урег за качување или играње! Позрижете се луѓе, особено деца, да не се качуваат на производот.

⚠ Опасност од повреда!

- Овој производ може да се користи само под надзор на возрасни, а не како играчка.
- Пред да го користите производот, проверете дали е стабилен.
- Не поставувајте отворен оган, скари или градинарски греалки во близина на тендата.
- Пред секоја употреба, проверете дали сите делови се правилно монтирани. Неправилната монтажа може да ја наруши безбедноста и функционалноста.
- Производот не смее да се користи во лоши временски услови како што се силен ветер, дожд или снег.
- Вовлечете го производот при лоши временски услови!
- Вовлечете ја тендата доколку се очекува брзина на ветер поголема од 20 km/h (умерен провев, умерен ветер. Ветерот ги движи гранчињата и потенките гранки, крева прашина и лабава хартија).
- Не го користете овој производ како заштита од лоши временски услови.
- Секогаш прицврстувајте го отворениот производ со фиксирање на двата ремени на куките.
- Бидете внимателни при извлекување и вовлекување на тендата, за да избегнете повреди и згмечување.
- Производот обезбедува заштита од директна сончева светлина на отворено. Поради рефлектираното УВ зрачење, не треба да се занемарува соодветна крема за сончање.

- Проверете го производот за знаци на оштетување или абеење пред секоја употреба. Редовно проверувајте дали сите завртки се цврсто затегнати! Производот може да се користи само во совршена состојба!
- Не се прифаќа никаква одговорност за несреќи предизвикани од непочитување на горенаведените безбедносни упатства или неправилно ракување.

Избегнување материјална штета!

- Редовно проверувајте го производот за видливи знаци на абеење и оштетување. Редовно проверувајте ги завртките дали се затегнати.

Монтажа

За монтажа на производот ќе ви биде потребен испорачаниот имбус клуч (12), како и следните алатки, кои не се вклучени во опсегот на испорака: соодветна дупчалка, метро, клуч и крстач шрафцигер.

Внимание: монтажата на производот мора да ја изврши квалификуван персонал или лице со потребно техничко познавање. Поради ризик од паѓање, производот мора да се обезбеди со ремен.

Важно: поради неговата големина, монтажата на овој производ треба да ја вршат најмалку две лица.

Забелешка: можете да го монтирате производот на таванот или на ѕидот.

Користете само соодветни материјали за монтажа.

Забелешка: прашајте во специјализирана продавница за материјалите за монтажа (типичи и завртки) што ќе се користат за вашата ѕидарија.

Монтажа на таван

1. Монтирајте ги двата држачи (3) со типлите (13), рамните шажбни (6) и завртките за ѕид (14) на таванот, на растојание од 1200–1300 mm (сл. В).
2. Поставете ја тенда касетата (1) во држачите (3) и прицврстете ја со четирите завртки без глава (8) (сл. С).

Монтажа на ѕид

1. Забравете ги држачите (3) на профилите за монтажа на ѕид (4) (сл. D).
2. Монтирајте ги двата профили за монтажа на ѕид (4) со типлите (13), рамните шажбни (6) и завртките за ѕид (14) на ѕидот, на растојание од 1200–1300 mm.
3. Поставете ја тенда касетата (1) во држачите (3) и прицврстете ја со четирите завртки без глава (8) (сл. Е).

Монтажа на куките

За монтажа на куките (5), користете ги приложените завртки (10) и типли (11) (сл. F).

Забелешка: доколку е потребно, користете други типли и завртки ако површината за монтажа го наложува тоа.

Употреба (Сл. G)

1. Закачете ја рачката за тендата (2) во тенда касетата (1).
2. Вртете ја рачката за тендата (2) за да го отворите или затворите производот.

Внимание: прицврстувајте го отворениот производ секој пат кога го користите, со закачување на двата ремени (1а) на куките (5).

Важно: пред првата употреба, проверете дали ремените (1а) се прицврстени на дупките како што е прикажано.

3. Отстранете ја рачката за тендата (2) по секоја употреба и чувајте ја на безбедно место.

Чистење

Чистете го производот само со вода, а потоа избришете го со сува крпа.

ВАЖНО! Никогаш не користете агресивни средства за чистење.

Оставете го производот да се исуши отворен.

Одржување

- За да се обезбеди правилна и сигурна употреба, редовно проверувајте го производот за знаци на абеење или оштетување. Доколку забележите какво било оштетување, контактирајте соодветна специјализирана компанија за поправка. Тендите што имаат потреба од поправка не смеа да се користат.
- Користете само резервни делови одобрени од производителот. За демонтажа и отстранување мора да се ангажира соодветна специјализирана компанија.
- Лисјата и другите предмети што лежат на платното на тендата, во или на тенда касетата мора веднаш да се отстранат. Постои опасност тендата да се оштети или да падне.

Напомени за фрлање

 Фрлете го производот и материјалите од пакувањето соодветно на тековните локални прописи. Чувајте ги материјалите од пакувањето (како на пр. торбичката од фолија) подалеку од дофат на децата.

Дополнителни информации за фрлање на искористениот производ ќе најдете кај општинската или градската администрација. Фрлете го производот и материјалите од пакувањето без да ѝ наштетите на околината.



Кодот за рециклирање служи за препознавање на разни материјали за враќање во циклусот за повторна употреба (рециклирање). Кодот се состои од симбол за рециклирање за циклусот за употреба и од број што го означува материјалот.

Напомени за гаранција и сервисирање

Производот се произведува многу внимателно и при постојана контрола. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH им дава на приватните крајни корисници тригодишна гаранција од датумот на купување (гарантен рок) според следните правила. Гаранцијата важи само за грешка во материјалот и обработката. Гаранцијата не се однесува на делови, коишто подлежат на нормално истрошување и со тоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии) како и на кршливи делови како прекинувачи или стаклени делови.

Барањата за оваа гаранција се исклучуваат ако производот не се користи правилно или се злоупотребува или не се користи за соодветната намена или ако не се следат инструкциите во прирачникот/упатството, освен ако крајниот корисник докаже дека постои грешка во материјалот или во обработката, којашто не се заснова на наведените околности.

Барањата за гаранција можат да се поднесат во гарантниот рок со приложување на оригиналната сметка. Затоа чувајте ја оригиналната сметка. Гарантниот рок не се продолжува при поправки што подлежат на обичната гаранција, на законската експлицитна гаранција или на доброволна услуга. Тоа важи и за заменети и поправени делови.

При рекламации, прво обратете се на долунаведената сервисна служба или обратете ни се нам преку е-пошта. Во случај на активирање на гаранцијата, производот – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно или ќе ја рефундираме сумата за која е купен. Гаранцијата не нуди никакви дополнителни права. Вашите законски права, поточно барања за гаранција кон соодветниот продавач, не се ограничени со оваа гаранција.

IAN: 509254_2507

МК Корисничка служба за
Северна Македонија
Тел.: 0800 90698
Е-пошта: deltasport@lidl.mk

Urime!

Me blerjen tuaj keni zgjedhur një artikull me cilësi të lartë. Njihuni me artikullin përpara përdorimit të parë.



Lexoni me kujdes udhëzuesin për montimin dhe udhëzimet e sigurisë që vijojnë.

Përdoreni artikullin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuara. Ruajeni mirë këtë udhëzues montimi. Në rast kalimi të artikullit te persona të tretë, dorëzojini gjithashtu të gjitha dokumentet.

Përmbajtja e paketimit (ilus. A)

- 1 x kasetë tende (1)
- 1 x sustë rrotulluese e tendës (2)
- 2 x mbajtëse (3)
- 2 x profil mbajtës muri (4)
- 2 x grep/fashtë (5)
- 24 x rondele (6)
- 8 x dado vidhosjeje (7)
- 4 x vidhë fiksuese pa kokë (8)
- 8 x vidhë (9)
- 4 x vidhë për fiksimin e grepit (10)
- 4 x tapë plastike për fiksimin e grepit (11)
- 1 x çelës imbus (12)
- 8 x tapë plastike (13)
- 8 x vidhë muri (14)
- 1 x manual montimi

Të dhëna teknike

Përmasat:

Kasetë: 150 x 8,4 x 8,4 cm

(B/gjerësi x H/lartësi x T/thellësi)

Pëlhurë tende:

140 x 250 cm

(B/gjerësi x H/lartësi)

Materiali i pëlhurës së tendës:

Poliester, faktor mbrojtjeje (UPF) 50+

Artikulli përputhet me rezistencën ndaj ngarkesave të erës: Klasa 0 (shpejtësi ere < 20 km/orë).

Për arsye sigurie, artikulli nuk duhet të përdoret në shpejtësi > 20 km/orë!



Me këtë, kompania Delta-Sport Handelskontor GmbH deklaron se ky artikull është në përputhje me kërkesat themelore të mëposhtme dhe me dispozitat e tjera përkatëse.

Rregullorja e Produkteve të Ndërtimit (BE) Nr. 305/2011



Data e prodhimit
(muaji/viti): 10/2025

Përdorimi në përputhje me qëllimin e caktuar

Artikulli është projektuar si mbrojtje nga dielli për hapësirat e jashtme, p.sh. për ballkon ose tarracë, dhe është prodhuar për përdorim privat. Nuk është i parashikuar për përdorim të vazhdueshëm në ambient të jashtëm, pasi është vetëm pjesërisht rezistent ndaj kushteve atmosferike.

Artikulli nuk është i destinuar për përdorim komercial.

Udhëzime sigurie



Udhëzimi për montim duhet të lexohet para përdorimit të artikullit.



Rrezik për jetën!

- Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ka rrezik mbytjeje.
- Kujdes! Rrezik mbytjeje nga rripat. Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje me artikullin!
- Ngarkesa maksimale e pjesëve të palëvizshme të tendës nuk duhet të tejkalojë 15 kg!
- Montimi i artikullit duhet të kryhet nga personel profesionist ose nga një person që posedon njohuritë e nevojshme teknike. Për shkak të rrezikut ekzistues nga rrëzimi, duhet të sigurohet një mbrojtje e mjaftueshme përmes përdorimit të rripit të sigurimit.
- Artikulli nuk është pajisje për ngjitje apo lojë! Sigurohuni që personat, veçanërisht fëmijët, të mos ngjiten ose të varen në artikull.



Rrezik lëndimi!

- Ky artikull duhet përdorur vetëm nën mbikëqyrjen e të rriturve dhe nuk duhet përdorur si lodër.
- Para përdorimit të artikullit, sigurohuni që ai të ketë qëndrueshmëri të duhur.
- Mos vendosni zjarr të hapur, grila apo ngrohës me gaz pranë tendës.
- Para çdo përdorimi, kontrolloni që të gjitha pjesët të jenë montuar siç duhet. Një montim i kryer jo në mënyrë të saktë mund të ndikojë në sigurinë dhe funksionimin e artikullit.
- Artikulli nuk duhet të përdoret në kushte të pafavorshme moti, si erë e fortë, shi ose borë.
- Mblidheni artikullin në rast kushtesh të pafavorshme moti!
- Mblidheni tendën nëse priten shpejtësi ere më të larta se 20 km/orë (fllad i moderuar, erë mesatare). Era lëviz degët dhe trungjet më të hollë, ngre pluhur dhe fletë të lira letre.
- Mos e përdorni artikullin në asnjë rast si mbrojtje gjatë stuhive.
- Siguroni gjithmonë artikullin kur është i hapur, duke fiksuar të dy rripat në grep.
- Tregohuni të kujdesshëm gjatë hapjes dhe mbylljes së tendës për të shmangur lëndimet dhe shtypjet.
- Artikulli ofron mbrojtje nga rrezet e drejtpërdrejta të diellit në ambient të jashtëm. Për shkak të rrezatimit UV reflektues, nuk duhet të hiqet dorë nga përdorimi i mjeteve të përshtatshme mbrojtëse kundër diellit.
- Kontrolloni artikullin para çdo përdorimi për dëmtime apo konsumim. Kontrolloni rregullisht që të gjitha lidhjet me vidha të jenë të fiksuara fort! Artikulli duhet të përdoret vetëm në gjendje të rregullt!

- Nuk mbajmë përgjegjësi për aksidente që shkaktohen nga mosrespektimi i udhëzimeve të sigurisë të përmendura më sipër ose nga përdorimi i papërshtatshëm i artikullit.

⚠ **Shmangia e dëmeve materiale!**

- Kontrolloni rregullisht artikullin për shenja të dukshme konsumimi dhe dëmtime. Kontrolloni rregullisht lidhjet me vidha.

Montimi

Për montimin e artikullit, ju nevojitet çelësi gjashtëkëndor i brendshëm (12) që është pjesë e paketimit, si dhe mjetet e mëposhtme, të cilat nuk janë të përfshira në paketim: Një makinë shpimi e përshtatshme, një metër matës, një çelës fiks dhe një kaçavidë me kryq.

Kujdes: Montimi i artikullit duhet të kryhet nga personel profesionist ose nga një person që posedon njohuritë e nevojshme teknike. Për shkak të rrezikut ekzistues nga rrëzimi, duhet të sigurohet një mbrojtje e mjaftueshme përmes përdorimit të rripit të sigurimit.

E rëndësishme: Për shkak të madhësisë së artikullit, montimi duhet të kryhet nga të paktën dy persona.

Shënim: Artikulli mund të montohet ose në tavan ose në mur.

Përdorni vetëm material montimi të përshtatshëm për montimin.

Shënim: Informohuni në dyqanet specializuar për materialet e montimit (bulona dhe vidha) që duhet të përdoren për muraturën tuaj.

Montimi në tavan

1. Montoni të dy mbajtëset (3) në tavan në një distancë prej 1200–1300 mm duke përdorur tapat (13), rondele (6) dhe vida muri (14) (ilus. B).

2. Vareni kasetën e tendës (1) në mbajtëset (3) dhe fiksojeni atë me katër vida rregulluese pa kokë (8) (ilus. C).

Montimi në mur

1. Vidhosni mbajtëset (3) në profilet e mbajtjes së murit (4) (ilus. D).
2. Montoni të dy profilet e mbajtjes së murit (4) në mur, në një distancë prej 1200–1300 mm, duke përdorur tapet (13), rondele (6) dhe vidha muri (14).
3. Vareni kasetën e tendës (1) në mbajtëset (3) dhe fiksojeni atë me katër vidha rregulluese pa kokë (8) (ilus. E).

Montimi i grepave

Përdorni për montimin e grepave (5) vidat (10) dhe tapat (11) e përfshira në paketim (ilus. F).

Shënim: Nëse është e nevojshme, përdorni tapat dhe vida të tjera, nëse sipërfaqja e montimit e kërkon këtë.

Përdorimi (ilus. G)

1. Vendoseni manivelën e tendës (2) në kasetën e tendës (1).
2. Rrotullojeni manivelën e tendës (2) për ta hapur ose mbyllur artikullin.

Kujdes: Sigurojeni artikullin e hapur gjatë çdo përdorimi duke fiksuar të dy rripat (1a) në grep (5).

E rëndësishme: Para përdorimit të parë, kontrolloni që rripat (1a) të jenë të fiksuar në unazat lidhëse ashtu siç tregohet në figurë.

3. Hiqeni manivelën e tendës (2) pas çdo përdorimi dhe ruajeni në mënyrë të sigurt.

Pastrimi

Pastrojeni vetëm me ujë dhe në fund thajeni me një pecetë pastrimi.

E RËNDËSISHME! Mos e pastroni kurrë me detergjentë të fortë.

Lëreni artikullin të thahet në gjendje të hapur.

Mirëmbajtja

- Kontrolloni rregullisht artikullin për shenja konsumimi ose dëmtimi, për të siguruar një përdorim të sigurt dhe pa rrezik.
Nëse vëreni ndonjë dëmtim, ngarkoni një kompani të specializuar dhe të përshtatshme për kryerjen e riparimit. Tendat që kërkojnë riparim nuk duhet të përdoren.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga prodhuesi. Për çmontimin dhe asgjësimin duhet të ngarkohet një kompani e specializuar dhe e përshtatshme.
- Gjethet dhe trupat e huaj të tjerë që ndodhen mbi pëlhurën e tendës ose brenda apo mbi kasetën e tendës duhet të hiqen menjëherë. Ekziston rreziku që tenda të dëmtohet ose të bjerë.

Udhëzime për asgjësimin

 Hidhni artikullin dhe materialet e paketimit në përputhje me rregulloret lokale në fuqi.

Mbajini materialet e paketimit (siç janë qeset plastike) larg fëmijëve. Për më shumë informacion për mënyrën e hedhjes së artikullit të përdorur kontaktoni administratën tuaj komunale apo bashkiakë. Hidhni artikullin dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

 Kodi i riciklimit shërben për të shënuar materiale të ndryshme me qëllim që ato të rikthehen në ciklin e ripërdorimit (riciklimit). Kodi përbëhet nga një simbol riciklimi për ciklin e riciklimit dhe një numër që tregon llojin e materialit.

Udhëzime për garancinë dhe procedurata shërbimit

Artikulli është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH u jep klientëve privatë një garanci tre-vjeçare për këtë artikull nga data e blerjes (periudha e garancisë) në përputhje me kushtete mëposhtme. Garancia vlen vetëm për defektet në material dhe prodhim. Garancia nuk mbulon pjesët që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye konsiderohen materiale të konsumueshme (p.sh. bateritë), apo pjesët e brishta siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej xhami. Të drejtat nga kjo garanci përjashtohen nëse artikulli është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, abuzive, jo brenda qëllimit të tij të synuar ose kufijvetë synuar të përdorimit, ose nëse udhëzimet në manual/udhëzime nuk janë ndjekur, përveç nëse klienti përfundimtar vërteton se ka një defekt në materiale ose prodhim që nuk bazohet në njërin nga rrethanat e lartpërmendura. Kërkesat në bazë të garancisë mund të bëhen vetëm brenda periudhës së garancisë me paraqitjen e faturës origjinale. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale. Periudha e garancisë nuk do të zgjatet nga asnjë riparim i kryer në bazë të garancisë, garancisë ligjore ose mirëkuptimit të prodhuesit. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuarat. Nëse keni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni së pari linjën telefonike të shërbimit më poshtë ose të na kontaktoni me email. Nëse paraqitet një rast garancie, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë artikullin falas, do ta zëvendësojmë ose do ta rimbursojmë çmimin e blerjes. Nga kjo garanci nuk lindin të drejta të mëtejshme.

Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti kërkesat e garancisë kundër shitësit përkatës, nuk kufizohen nga kjo garanci.

IAN: 509254_2507

 Shërbimi ndaj Klientit në Maqedoninë e Veriut
Tel.: 0800 90698
E-Mail: deltasport@lidl.mk

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de asamblare și indicații cu privire la siguranță.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de asamblare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Pachet de livrare (fig. A)

- 1 x casetă a marchizei (1)
- 1 x manetă a marchizei (2)
- 2 x suport (3)
- 2 x profil pentru montare pe perete (4)
- 2 x cârlig (5)
- 24 x șaibă suport (6)
- 8 x piuliță (7)
- 4 x șurub fără cap (8)
- 8 x șurub (9)
- 4 x șurub pentru fixarea cârligului (10)
- 4 x diblu pentru fixarea cârligului (11)
- 1 x cheie hexagonală (12)
- 8 x diblu (13)
- 8 x șurub pentru zidărie (14)
- 1 x instrucțiuni de asamblare

Date tehnice

Dimensiuni:

Casetă: 150 x 8,4 x 8,4 cm
(lățime x înălțime x adâncime)

Copertina marchizei:

140 x 250 cm (lățime x înălțime)

Material pentru copertina marchizei:

Poliester, factor de protecție (UPF) 50+

Produsul îndeplinește cerințele de rezistență la vânt: clasa 0 (viteza vântului < 20 km/h). Din motive de siguranță, nu utilizați produsul în cazul unei viteze a vântului > 20 km/h!



Prin prezentul, Delta-Sport Handelskontor GmbH declară că acest produs corespunde următoarelor cerințe de bază și altor dispoziții relevante: Regulamentul (UE) pentru comercializarea produselor pentru construcții Nr. 305/2011



Data de fabricație (luna/anul): 10/2025

Destinație de utilizare

Produsul este conceput ca apărătoare împotriva soarelui pentru uz personal în spații exterioare, de ex., balcoane sau terase. Produsul nu este destinat unei utilizări permanente în spații exterioare, deoarece este rezistent doar la anumite condiții meteorologice. Produsul nu este destinat utilizării în scop comercial.

Indicații cu privire la siguranță



Este necesară citirea instrucțiunilor de asamblare înainte de utilizarea produsului.



Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă.
- Avertisment! Pericol de strângere cu benzile. Nu lăsați copiii nesupravegheați în preajma produsului!
- Sarcina maximă a pieselor neretractabile ale marchizei nu trebuie să depășească 15 kg!

- Montarea produsului trebuie să fie realizată de personal de specialitate sau de către o persoană care dispune de cunoștințele de specialitate necesare. Din cauza potențialului pericol de cădere, este necesară asigurarea în mod corespunzător cu un harnașament.

- Produsul nu este un echipament pentru cățărare sau pentru joacă! Asigurați-vă că nicio persoană, în special copii, nu se urcă pe produs.

⚠ Pericol de vătămare!

- Produsul trebuie utilizat numai sub supravegherea unui adult și nu trebuie utilizat ca jucărie.
- Înainte de utilizarea produsului, asigurați-vă că acesta este stabil.
- Asigurați-vă că nu există flăcări deschise, grătare sau încălzitoare de tip ciupercă în apropierea marchizei.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate piesele sunt montate corespunzător. Montarea incorrectă poate afecta siguranța și funcționarea.
- Produsul nu trebuie utilizat în cazul condițiilor meteorologice adverse, precum vânt puternic, ploaie sau ninsoare.
- Strângeți produsul în cazul condițiilor meteorologice adverse!
- Strângeți marchiza în cazul în care se așteaptă vânt de peste 20 km/h (briză moderată, vânt moderat. Vântul mișcă ramurile și crengile subțiri, ridică praful și hârtiile).
- Produsul nu trebuie utilizat în niciun caz pentru protecție împotriva condițiilor meteorologice adverse.
- Asigurați întotdeauna produsul deschis prin fixarea benzilor la cârlige.

- La întinderea și strângerea marchizei, procedați cu atenție pentru a evita vătămările și strivirile.
- Produsul oferă protecție împotriva acțiunii directe a razelor soarelui în aer liber. Din cauza radiațiilor UV reflectate, nu este indicat să renunțați la utilizarea unui produs de protecție solară.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este deteriorat sau uzat. Verificați la intervale regulate dacă toate îmbinările înșurubate sunt fixe! Produsul trebuie utilizat numai în stare ireproșabilă!
- Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente provocate de nerespectarea indicațiilor cu privire la siguranță de mai sus sau de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

⚠ Evitarea daunelor materiale!

- Verificați produsul în mod regulat în privința urmelor vizibile de uzură și a daunelor. Verificați îmbinările filetate în mod regulat.

Montare

Pentru montarea produsului, aveți nevoie de cheia hexagonală (12) inclusă în pachetul de livrare, precum și de următoarele scule, care nu sunt incluse în pachetul de livrare: o bormașină adecvată, o ruletă, o cheie fixă și o șurubelniță cu cap în cruce.

Avertisment: montarea produsului trebuie să fie realizată de personal de specialitate sau de către o persoană care dispune de cunoștințele de specialitate necesare. Din cauza potențialului pericol de cădere, este necesară asigurarea în mod corespunzător cu un harnașament.

Important: din cauza dimensiunilor, montarea produsului trebuie realizată de cel puțin două persoane.

Indicație: puteți monta produsul pe acoperiș sau pe perete. Pentru montare, utilizați numai material de montare corespunzător.

Indicație: pentru materialele de montare (dibluri și șuruburi) care pot fi utilizate în cazul pereților dumneavoastră, adresați-vă unui distribuitor de specialitate.

Montarea pe acoperiș

1. Montați ambele suporturi (3) pe acoperiș cu diblurile (13), șaibele suport (6) și șuruburile pentru zidărie (14) la o distanță de 1200–1300 mm unul față de celălalt (fig. B).
2. Agățați caseta marchizei (1) în suporturile (3) și fixați-o cu cele patru șuruburi fără cap (8) (fig. C).

Montarea pe perete

1. Înșurubați suporturile (3) la nivelul profilurilor pentru montarea pe perete (4) (fig. D).
2. Montați pe perete ambele profiluri pentru montarea pe perete (4) cu diblurile (13), șaibele suport (6) și șuruburile pentru zidărie (14) la o distanță de 1200–1300 mm unul față de celălalt.
3. Agățați caseta marchizei (1) în suporturile (3) și fixați-o cu cele patru șuruburi fără cap (8) (fig. E).

Montarea cârligelor

Pentru montarea cârligelor (5), utilizați șuruburile (10) și diblurile (11) incluse în pachetul de livrare (fig. F).

Indicație: utilizați dibluri și șuruburi diferite, în cazul în care suprafața de montare necesită acest lucru.

Utilizarea (fig. G)

1. Agățați maneta marchizei (2) în caseta marchizei (1).
2. Rotiți maneta marchizei (2) pentru a deschide sau închide produsul.

Avertisment: asigurați produsul deschis la fiecare utilizare prin fixarea ambelor benzi (1a) la nivelul cârligelor (5).

- Important:** înainte de prima utilizare, verificați dacă benzile (1a) sunt fixate la nivelul inelelor la fel ca în imagine.
3. Îndepărtați maneta marchizei (2) după fiecare utilizare și depozitați-o într-un loc sigur.

Curățare

Curățați numai cu apă și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

Lăsați produsul să se usuce în stare deschisă.

Întreținere

- Verificați regulat produsul cu privire la prezența semnelor de uzură sau deteriorare, pentru a garanta o funcționare sigură și fără pericole. Dacă identificați o deteriorare, dispuneți repararea de către o companie de specialitate corespunzătoare. Nu utilizați marchizele care necesită reparații.
- Utilizați doar piese de schimb autorizate de producător. Dispuneți demontarea și eliminarea ca deșeu de către o companie de specialitate.
- Îndepărtați imediat vegetația sau alte elemente similare de pe copertina marchizei sau corpurile străine de pe caseta marchizei. Există pericolul de deteriorare sau cădere a marchizei.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior. Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului. Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora. Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 509254_2507

RO Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: deltasport@lidl.ro

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следното ръководство за сглобяване и указанията за безопасност.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за сглобяване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обхват на доставката (фиг. А)

- 1 x касета на сенника (1)
- 1 x манивела (2)
- 2 x стойка (3)
- 2 x стенов профил за стойка (4)
- 2 x кука (5)
- 24 x подложна шайба (6)
- 8 x гайка (7)
- 4 x винт без глава (8)
- 8 x винт (9)
- 4 x винт за закрепване на кука (10)
- 4 x дюбел за закрепване на кука (11)
- 1 x ключ за вътрешен шестостен (12)
- 8 x дюбел (13)
- 8 x стенов винт (14)
- 1 x ръководство за сглобяване

Технически данни

Размери:

Касета: 150 x 8,4 x 8,4 cm
(Ш x В x Д)

Платно на сенника:

140 x 250 cm (Ш x В)

Материал на платното:

Полиестер, слънцезащитен фактор (UPF) 50+

Продуктът съответства на съпротивление срещу ветрово натоварване: клас 0 (скорост на вятъра < 20 km/h).

Продуктът не бива да бъде използван при високи скорости на вятъра > 20 km/h по причини, свързани с безопасността!

С С настоящото Delta-Sport Handelskontor GmbH декларира, че този продукт съответства на следните основни изисквания и на останалите действащи разпоредби:
Регламент за строителните продукти (ЕС) № 305/2011



Дата на производство (месец/година): 10/2025

Използване по предназначение

Продуктът е предназначен за защита срещу слънце на открито, например на балкон или тераса, и трябва да се използва за лична употреба.

Не е предвиден за постоянна употреба на открито, тъй като устойчивостта му на атмосферни въздействия е ограничена.

Продуктът не е предназначен за търговска употреба.

Указания за безопасност



Ръководството за сглобяване трябва да бъде прочетено преди използването на продукта.

⚠ Опасност за живота!

- Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.
- Внимание! Опасност от удушаване с лентите на сенника. Не оставяйте деца без надзор при продукта!
- Максималното натоварване на съгваемата част на тентата не трябва да превишава 15 kg!
- Монтажът на продукта трябва да става от специализиран персонал или лице, което разполага с необходимата квалификация.

Поради съществуващата опасност от падане трябва да бъде обезпечена достатъчна сигурност чрез предпазни ремъци.

- Този продукт не е уред за катерене или игра! Уверете се, че лица, особено деца, не се качват по продукта.

⚠ Опасност от нараняване!

- Продуктът може да се използва само под надзор на възрастни и не като играчка.
- Преди употреба на продукта се уверете, че той е стабилен.
- Открит огън, барбекюта, градински газови отоплители не се допускат в близост до сенника.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички части са монтирани правилно. Неправилният монтаж може да наруши безопасността и функцията.
- Продуктът не бива да се използва при влошени атмосферни условия, като силен вятър, дъжд или сняг.
- Приберете продукта при влошени атмосферни условия!
- Приберете сенника при очаквани скорости на вятъра, по-големи от 20 km/h (умерен бриз, умерен вятър. Вятърът кара клоните на дърветата и храстите да се движат, вдига праха и свободните хартийки).
- В никакъв случай не използвайте продукта като защита при лошо време.
- Задължително трябва да осигурявате отворения продукт, като фиксирате двете ленти към куките.
- Бъдете внимателни при разгъването и прибирането на сенника, за да избегнете наранявания и притискания.
- Продуктът осигурява защита от преки слънчеви лъчи на открито. Поради отразените УВ лъчи трябва да се използват и подходящи слънцезащитни средства.

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване. Проверявайте редовно затягането на всички винтови съединения! Продуктът трябва да бъде използван само в изправно състояние!
- Не носим отговорност за инциденти, възникнали поради неспазване на изброените по-горе указания за безопасност или поради неправилно боравене.

⚠ Предотвратяване на материални щети!

- Редовно проверявайте продукта за видими следи от износване и повреди. Редовно проверявайте винтовите връзки.

Монтаж

За монтажа на продукта Ви трябва да включите в доставката ключ за вътрешен шестостен (12), както и следните инструменти, които не са включени в обхвата на доставката: подходяща бормашина, измервателна ролетка, гаечен ключ и кръстатата отвертка.

Внимание: монтажът на продукта трябва да става от специализиран персонал или лице, което разполага с необходимата квалификация. Поради съществуващата опасност от падане трябва да бъде обезпечена достатъчна сигурност чрез предпазни ремъци.

Важно: монтажът на продукта трябва да се извършва от най-малко две лица заради размерите му.

Указание: можете да монтирате продукта на таван или на стена.

При монтажа използвайте само подходящи монтажни материали.

Указание: информирайте се в специализираните магазини за монтажни материали (дюбели и винтове), подходящи за Вашата стена.

Монтаж на тавана

1. Монтирайте двете стойки (3) с дюбелите (13), подложните шайби (6) и стенните винтове (14) на разстояние 1200 – 1300 mm към тавана (фиг. В).
2. Закачете касетата на сенника (1) към стойките (3) и я фиксирайте с четирите винта без глави (8) (фиг. С).

Монтаж на стената

1. Навийте стойките (3) на предназначените за тях стенни профили (4) (фиг. D).
2. Монтирайте към тавана двете стойки (4) с дюбелите (13), подложните шайби (6) и стенните винтове (14) на разстояние от 1200 – 1300 mm.
3. Закачете касетата на сенника (1) към стойките (3) и я фиксирайте с четирите винта без глави (8) (фиг. E).

Монтаж на куките

За монтаж на куките (5) използвайте приложените винтове (10) и дюбели (11) (фиг. F).

Указание: при необходимост използвайте други дюбели и винтове, ако монтажната повърхност го изисква.

Употреба (фиг. G)

1. Закачете манивелата (2) в касетата на сенника (1).
2. Завъртете манивелата (2), за да отворите или затворите продукта.

Внимание: осигурявайте отворения продукт при всяка употреба, като фиксирате двете ленти (1а) към куките (5).

Важно: преди първата употреба проверете дали лентите (1а) са закрепени към ушите, както е показано.

3. Сваляйте манивелата (2) след всяка употреба и я съхранявайте на сигурно място.

Почистване

Почиствайте само с вода и след това подсушавайте с почистваща кърпа.

ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати. Оставете продукта отворен, докато изсъхне.

Поддръжка

- Проверявайте редовно продукта за признаци на износване или повреди, за да гарантирате сигурно и безопасно използване. В случай че забележите повреда, възложете ремонта на подходяща специализирана фирма. Повредените сенници не бива да бъдат използвани.
- Използвайте само одобрени от производителя резервни части. Възложете демонтажа и изхвърлянето на подходящо специализирано предприятие.
- Листата на дърветата и другите попаднали върху платното на сенника, респективно в или по касетата на сенника чужди тела, трябва да бъдат отстранявани незабавно. Съществува опасност сенникът да се повреди или да падне.

Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло. Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства. Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 509254_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза бесплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg
IAN 509254_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОН-
ТОР ГМБХ

Врагекамп 6
22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 509254_2507

 Сервизно обслужване
България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός (εικ. Α)

- 1 x κασέτα τέντας (1)
- 1 x μανιβέλα τέντας (2)
- 2 x στήριγμα (3)
- 2 x προφίλ επιτοίχιου στηρίγματος (4)
- 2 x γάντζος (5)
- 24 x ροδέλα (6)
- 8 x παξιμάδι (7)
- 4 x ακέφαλη βίδα (8)
- 8 x βίδα (9)
- 4 x βίδα για στερέωση γάντζου (10)
- 4 x ούπατ για στερέωση γάντζου (11)
- 1 x εξαγωνο κλειδί (12)
- 8 x ούπατ (13)
- 8 x βίδα τοίχου (14)
- 1 x οδηγίες συναρμολόγησης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις:

Κασέτα: 150 x 8,4 x 8,4 cm

(Π x Υ x Β)

Πανί τέντας:

140 x 250 cm (Π x Υ)

Υλικό πανιού τέντας:

Πολυεστέρας, δείκτης προστασίας (UPF) 50+

Το προϊόν ανταποκρίνεται στην αντίσταση έναντι του φορτίου ανέμου: κατηγορία 0 (ταχύτητα ανέμου < 20 km/h).

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε υψηλότερες ταχύτητες ανέμου > 20 km/h για λόγους ασφαλείας!

CE Με το παρόν η Delta-Sport Handelskontor GmbH

δηλώνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις εξής βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις:

Κανονισμός δομικών κατασκευών (ΕΕ) Αριθ. 305/2011



Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 10/2025

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν χρησιμεύει για την προστασία από τον ήλιο και προορίζεται για ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους, όπως μπαλκόνι ή ταράτσα. Δεν προβλέπεται για μακροχρόνια χρήση σε εξωτερικούς χώρους, επειδή η αντοχή του στις καιρικές συνθήκες είναι περιορισμένη. Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας



Πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες συναρμολόγησης πριν από τη χρήση του προϊόντος.

⚠ Κίνδυνος για τη ζωή!

- Μην αφήνετε τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίτηρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Προειδοποίηση! Κίνδυνος στραγγαλισμού από τους ιμάντες. Μην αφήνετε τα παιδιά με το προϊόν χωρίς επίβλεψη!
- Το μέγιστο φορτίο των εξαρτημάτων της τέντας που δεν είναι πτυσσόμενα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 kg!

- Η συναρμολόγηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό ή από άτομο με την απαιτούμενη τεχνογνωσία. Λόγω του υφιστάμενου κινδύνου πτώσης, πρέπει να εξασφαλίζεται επαρκής ασφάλεια με τη χρήση ιμάντων ασφαλείας.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για σκαρφάλωμα και δεν είναι παιχνίδι! Βεβαιωθείτε ότι δεν ανεβαίνουν πάνω στο προϊόν άτομα και ιδιαίτερα παιδιά.

⚠ Κίνδυνος

τραυματισμού!

- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο παρουσία ενηλίκων και δεν αποτελεί παιχνίδι.
- Πριν από τη χρήση του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.
- Μην πλησιάζετε την τέντα σε γυμνές φλόγες, ψησταριές ή σόμπες-μανιτάρι.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Η εσφαλμένη συναρμολόγηση μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε αντίξοες καιρικές συνθήκες, όπως ισχυρό άνεμο, βροχή ή χιόνι.
- Μαζέψτε το προϊόν κατά τη διάρκεια δυσμενών καιρικών συνθηκών!
- Μαζέψτε την τέντα, όταν η ταχύτητα του ανέμου αναμένεται να είναι μεγαλύτερη από 20 km/h (μέτρια αύρα, μέτριος άνεμος, ο άνεμος μετακινεί κλαδιά και λεπτότερα κλαδιά, σηκώνει σκόνη και χύδην χαρτιά).
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την προστασία από την κακοκαιρία.
- Ασφαλίστε πάντα το ανοιγμένο προϊόν, στερεώνοντας και τους δύο ιμάντες στα άγκιστρα.

- Να είστε προσεκτικοί κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της τέντας, για να αποφύγετε τραυματισμούς και συνθλίψεις.
- Το προϊόν σας προστατεύει από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία σε εξωτερικούς χώρους. Λόγω της αντανακλώμενης υπεριώδους ακτινοβολίας, πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα προστασίας από τον ήλιο.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Ελέγχετε τακτικά τη στερέωση όλων των βιδωτών συνδέσεων! Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα τα οποία προκλήθηκαν από τη μη τήρηση των παραπάνω προειδοποιήσεων ασφαλείας ή από μη ορθό χειρισμό.

⚠️ Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Ελέγχετε το προϊόν τακτικά για ορατά σημάδια φθοράς και βλάβες. Ελέγχετε τακτικά τις βιδωτές συνδέσεις.

Συναρμολόγηση

Για τη συναρμολόγηση του προϊόντος, θα χρειαστείτε το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί (12), καθώς και τα εξής εργαλεία που δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό: Ένα κατάλληλο τρυπάνι, μια μετροταινία, ένα ανοικτό κλειδί και ένα σταυροκατσάβιδο.

Προειδοποίηση: Η συναρμολόγηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό ή από άτομο με την απαιτούμενη τεχνογνωσία. Λόγω του υφιστάμενου κινδύνου πτώσης, πρέπει να εξασφαλίζεται επαρκής ασφάλεια με τη χρήση ιμάντων ασφαλείας.³

Σημαντικό: Η συναρμολόγηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται, λόγω του μεγέθους του, από τουλάχιστον δύο άτομα.

Υπόδειξη: Μπορείτε να τοποθετήσετε το προϊόν είτε στην οροφή είτε στον τοίχο.

Για τη συναρμολόγηση, χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα υλικά συναρμολόγησης.

Υπόδειξη: Αναζητήστε σε ειδικά καταστήματα τα υλικά συναρμολόγησης (ούπατ και βίδες) που πρέπει να χρησιμοποιήσετε για τον τοίχο σας.

Τοποθέτηση στην οροφή

1. Τοποθετήστε τα δύο στηρίγματα (3) με τα ούπατ (13), τις ροδέλες (6) και τις βίδες τοίχου (14) σε απόσταση 1200–1300 mm από την οροφή (εικ. Β).
2. Αναρτήστε την κασέτα τέντας (1) στα στηρίγματα (3) και στερεώστε τη με τις τέσσερις ακέφαλες βίδες (8) (εικ. C).

Τοποθέτηση στον τοίχο

1. Βιδώστε τα στηρίγματα (3) στα προφίλ επιτοίχιων στηριγμάτων (4) (εικ. D).
2. Τοποθετήστε τα δύο προφίλ επιτοίχιων στηριγμάτων (4) με τα ούπατ (13), τις ροδέλες (6) και τις βίδες τοίχου (14) σε απόσταση 1200–1300 mm από τον τοίχο.
3. Αναρτήστε την κασέτα τέντας (1) στα στηρίγματα (3) και στερεώστε τη με τις τέσσερις ακέφαλες βίδες (8) (εικ. E).

Τοποθέτηση αγκίστρων

Χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες βίδες (10) και τα ούπατ (11) για να τοποθετήσετε τα άγκιστρα (5) (εικ. F).

Υπόδειξη: Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε και άλλα ούπατ και βίδες, εάν το απαιτεί η επιφάνεια τοποθέτησης.

Χρήση (εικ. G)

1. Συνδέστε τημανιβέλα τέντας (2) στην κασέτα τέντας (1).
2. Περιστρέψτε τημανιβέλα τέντας (2), για να ανοίξετε ή να κλείσετε το προϊόν.

Προειδοποίηση: Ασφαλίστε το ανοιγμένο προϊόν κάθε φορά που το χρησιμοποιείτε, στερεώνοντας και τους δύο ιμάντες (1a) στα άγκιστρα (5).

Σημαντικό: Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε ότι οι ιμάντες (1a) είναι στερεωμένοι στις οπές, όπως φαίνεται στην εικόνα.

3. Αφαιρείτε τημανιβέλα τέντας (2) μετά από κάθε χρήση και αποθηκεύετε τη με ασφάλεια.

Καθαρισμός

Καθαρίστε μόνο με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε το προϊόν με ένα πανί καθαρισμού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει ανοιχτό.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς ή ζημιάς, ώστε να διασφαλίζεται η ασφαλής και ακίνδυνη χρήση του. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά, αναθέστε την επισκευή σε κατάλληλη εξειδικευμένη εταιρεία. Οι τέντες που χρειάζονται επισκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η αποσυναρμολόγηση και η απόρριψη πρέπει να ανατεθεί σε κατάλληλη εξειδικευμένη εταιρεία.
- Φύλλα και άλλα ξένα αντικείμενα που βρίσκονται πάνω στο πανί ή μέσα ή πάνω στην κασέτα της τέντας πρέπει να απομακρύνονται αμέσως. Υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά ή να πέσει η τέντα.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίψτε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδειξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

* Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 509254_2507

ⒼⓇ Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: deltasport@lidl.gr

Ⓒⓤ Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

* Ισχύει μόνο για την Ελλάδα